

HÄFELE



**Einbauklappbetten
Bettlift mit Elektromotorantrieb**

**Bettlift Built-in Foldaway Beds
with Electric Motor Drive**

**Lits escamotables encastrés Bettlift
avec commande par moteur électrique**

**Camas rebatibles de montaje “Elevador cama”
con accionamiento por motor eléctrico**

Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei fehlerhafter Montage ist die Betriebssicherheit des **Bettlift mit Elektromotorantrieb** nicht gewährleistet!

Nur fachkundige Personen dürfen Montagearbeiten, sowie nachträgliche Einstellungen ausführen.

Bettlift mit Elektromotorantrieb...

- ...nur in trockenen Räumen einsetzen.
- ...nur entsprechend dieser Montageanleitung montieren.
- Vor Einhängen der Frontplatte Bettlift immer mit Sicherungsbeschlägen gegen Kippen sichern. Die Sicherungsbeschläge entsprechen der Europäischen Norm EN 1129-1.
- Maximales Gesamtgewicht von 60 kg für Frontplatte und Matratze nicht überschreiten.
- Netzstecker nur an eine fachgerecht installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Dabei müssen Netzspannung und Netzanschluß der Steuerung übereinstimmen.
- Stoß- und Quetschgefahr beim Ein- und Ausklappen des Bettlifts.
- Die Fernbedienung nach abgeschlossener Montage sicher und für Kinder unzugänglich ablegen.
- Wenn Reparaturen an der Elektrik oder an der Mechanik erforderlich werden, wenden Sie sich an Ihre Häfele-Vertretung.

General Safety Information



Danger of heavy injuries!

At incorrect assembly the working reliability of the **Bettlift with electric motor drive** is not guaranteed!

Only qualified persons are allowed to carry out the assembly as well as subsequent adjustments.

Bettlift with Electro-Motor drive...

- ...use only in dry rooms.
- ...install only according to this assembly instructions.
- Before mounting the front panel always secure the Bettlift with safety stops against tipping. The safety stops correspond to the European Standard EN 1129-1.
- Do not exceed the maximum total weight of 60 kg for front panel and mattress.
- Connect mains plug only to a correctly installed Schuko socket. Mains voltage and mains connection of the electric motor drive must be in conformity with each other.
- Danger of impact and squashing when opening and closing the Bettlift.
- After the assembly is finished put the remote control at a safe place, inaccessible to children.
- If repair works on electrical or mechanical units are necessary, please contact your Häfele office.

Notes de sécurité générales



Risque de graves blessures!

Lors d'un montage incorrect la sécurité de fonctionnement du **Bettlift avec commande par moteur électrique** n'est pas garanti!

Les travaux de montage et des réglages postérieurs doivent uniquement être effectués par un personnel qualifié.

Bettlift avec commande par moteur électrique...

- ...n'utiliser le lit que dans des pièces sèches.
- ...le montage doit être effectué selon les instructions de montage.
- Utiliser les ferrures de sécurité pour protéger le Bettlift contre le basculement. Les ferrures de sécurité sont conformes à la norme européenne EN 1129-1.
- Ne pas dépasser le poids total max. de 60 kg pour matelas et plaque avant.
- Insérer la fiche secteur seulement dans une prise de courant à contact de protection qui a été installée par un spécialiste. S'assurer que la tension secteur est conforme à la tension de connexion de la commande.
- Attention vous risquer de vous coincer ou heurter en fermant et ouvrant le Bettlift.
- Après le montage, la télécommande doit être gardée à un lieu sûr, hors de la portée d'enfants.
- Si l'électricien ou la mécanique ont besoin de réparations, veuillez vous adresser à un point de vente de Häfele.

Advertencias generales sobre seguridad



¡Peligro de graves accidentes!

Al hacer el montaje erróneamente no se garantiza la seguridad de funcionamiento del **elevador cama con accionamiento por motor eléctrico**!

Solamente el personal especializado puede realizar los trabajos de montaje, así como los ajustes posteriores.

Elevador cama con accionamiento por motor eléctrico...

- ...solamente usar en entornos secos.
- ...solamente montar según estas instrucciones de montaje.
- Antes de enganchar la placa frontal siempre asegurar el elevador cama con herrajes de seguridad contra el volqueo. Los herrajes de seguridad corresponden a la norma europea EN 1129-1.
- No se debe superar el peso máx. total de 60 kg para la placa frontal y el colchón.
- La clavija de alimentación solamente se debe conectar en una caja de enchufe con toma a tierra de protección instalada correctamente. La tensión y la toma de la red del control tienen que coincidir al mismo tiempo.
- Peligro de magullamiento y de empuje al abrir y cerrar el elevador cama.
- Después de haber terminado el montaje situar el mando a distancia en un lugar seguro donde sea inaccesible para los niños.
- En caso de reparaciones en la eléctrica o en la mecánica, diríjense a su representación de Häfele.

D

Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Bettlift montieren.

GB

Read this assembly instruction carefully, before installing the Bettlift.

F

Lisez les instructions de montage soigneusement avant de monter le Bettlift.

E

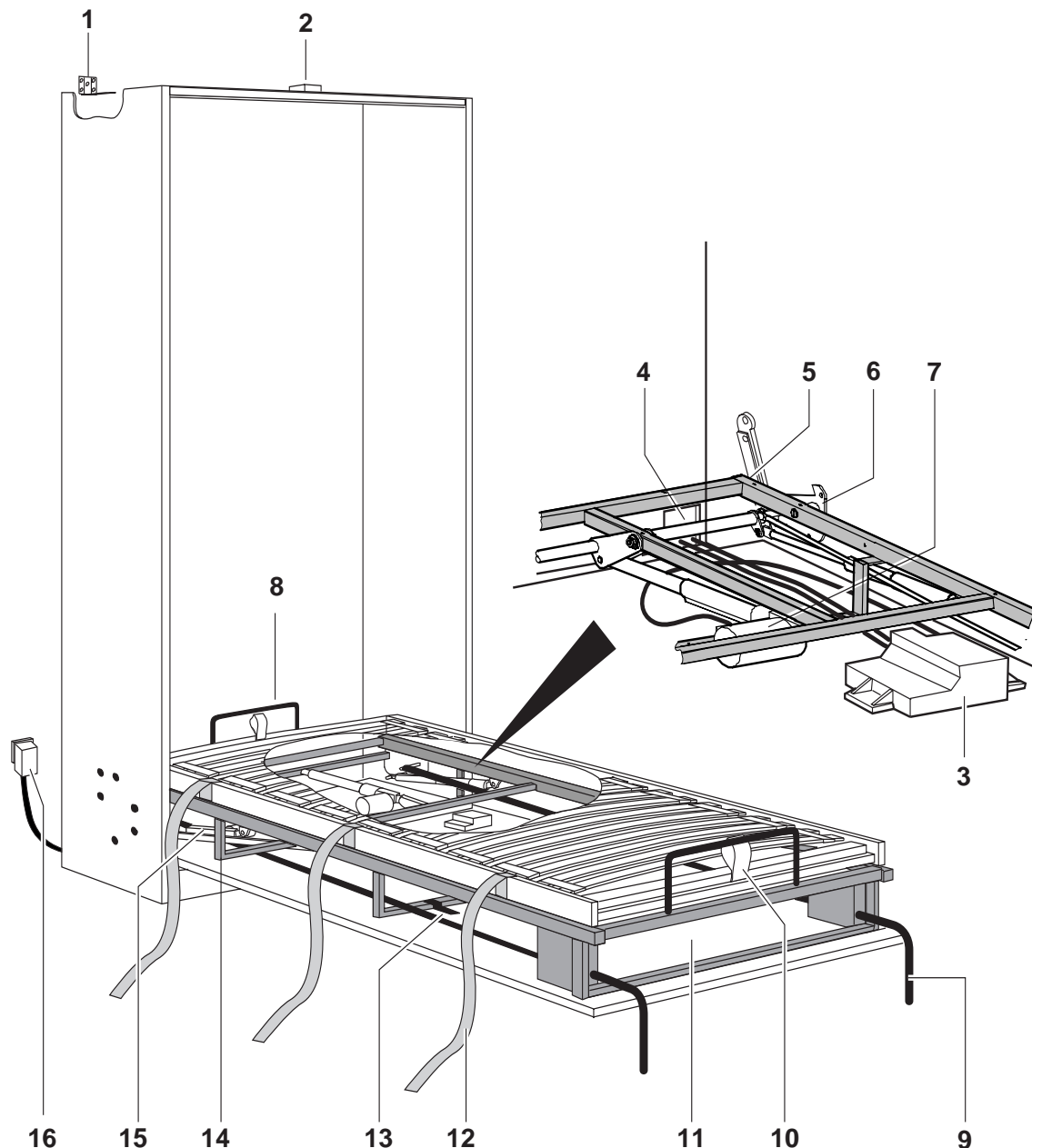
Por favor, leer estas instrucciones de montaje cuidadosamente, antes de instalar el elevador cama

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise, auf Seite 2

Consider in particular the safety information, on page 2

Observez surtout les notes de sécurité sur la page 2

Sírvanse respetar especialmente las indicaciones de seguridad en la página 2



Allgemeine Übersicht General Review Aperçu général Características generales

von Seite 5 - 14

from pages 15 - 24

voir pages 25 - 34

véase las pág. 35- 44



- 1 Sicherungs-
beschlag
- 2 Infrarot-Empfänger
- 3 Steuerung mit
Netzkabel
- 4 Kabeldurchlaß
- 5 Befestigungsbügel
- 6 Verbundlagerplatte
- 7 Motor
- 8 Matratzen-
Haltebügel
- 9 Bettfuß
- 10 Gurtschlaufe
- 11 Frontplatte
- 12 Bettzeug-
Haltegurt
- 13 Frontplatten-
Befestigungswinkel
- 14 Querrohr
- 15 Gasfeder
- 16 Netzstecker mit
automatischer
Netzfreischaltung



- 1 Safey-stop
(securing fitting)
- 2 Infrared-receiver
- 3 Control with
mains cable
- 4 Cable duct
- 5 Fitting retainer
- 6 Connecting plate
- 7 Motor
- 8 Mattress-retainer
- 9 Bed foot
- 10 Strap loop
- 11 Front panel
- 12 Retaining bedding
straps
- 13 Front panel-
mounting bracket
- 14 Cross tube
- 15 Gas struts
- 16 Mains plug with
automatic power
supply isolation



- 1 Ferrure de
sécurité
- 2 Récepteur à
infrarouge
- 3 Commande avec
câble d'alimentation
- 4 Passage de câble
- 5 Etrier de fixation
- 6 Plaque de raccord
- 7 Moteur
- 8 Etrier de retenue
du matelas
- 9 Pied de lit
- 10 Poignée de sangle
- 11 Plaque avant
- 12 Sangle pour
couvertures et draps
- 13 Equerre de fixation
pour plaque avant
- 14 Tube transversal
- 15 Ressort
pneumatique
- 16 Fiche secteur
avec commutateur
automatique hors
réseau



- 1 Herraje de seguridad
- 2 Receptor de
infrarrojos
- 3 Control con cable de
alimentación
- 4 Paso del cable
- 5 Estribo de soporte
- 6 Cojinete compuesto
- 7 Motor
- 8 Retén del colchón
- 9 Pata de la cama
- 10 Orejeta de enganche
- 11 Panel frontal
- 12 Cintas de sujeción
de la ropa de cama
- 13 Ángulo de soporte
de la ropa de cama
- 14 Travesaño
- 15 Muelle de gas
- 16 Clavija con
desconexión
automática de la
alimentación.

Bewahren Sie diese
Montageanleitung
unbedingt auf.

Preserve the
operating instructions
carefully.

Gardez ce mode
d'emploi en tout cas.

Conserve siempre
estas instrucciones de
manejo.



Lieferumfang

- Artikel-Nr. 271.91.212 ohne Matratze
- Artikel-Nr. 271.91.214 mit Matratze

- **Vormontiertes Bettgestell mit:**
 - 1 Bettrahmen
 - 1 Verbundlagerplatte
 - 1 Lattenrost
 - 1 Motor mit Anschlußkabel und **2-poligem** Stecker
 - 2 Gasdruckfedern
 - 3 Garnituren Bettzeug-Haltegurte
- **2 Sicherungsbeschläge nach EN 1129-1 mit:**
 - 2 Rundkopfschrauben M8 x 35 mm, Muttern und Unterlegescheiben
 - 2 Hospa-Pan-Head-Schrauben 5 x 20 mm
- **2 Befestigungsbügel** aus Aluminium
- **3 Befestigungswinkel** für die Frontplatte
- **2 Matratzen-Halgebügel**
- **1 Steuerung** mit Netzkabel und Netzstecker
- **15 Kabelhalter**, selbstklebend
- **1 Infrarot-Empfänger** mit 4 m Anschlußkabel und **6-poligem** Stecker
- **1 Infrarot-Fernbedienung** mit Batterie
- Mitgelieferte Schrauben und Muttern:
 - 12 Senkkopfschrauben M8 x 35 mm
 - 16 Hospa-Pan-Head-Schrauben 4 x 17 mm
 - 12 Hospa-Pan-Head-Schrauben 4,5 x 30 mm
 - 4 Hutmuttern M8
 - 4 Unterlegescheiben
 - 2 Linsenschrauben M4 x 12 mm
- Wichtige Verarbeitungshilfen zum Einbau
 - 1 Bohrschablone** aus Karton
 - 1 Montageanleitung**
 - 1 Bedienungsanleitung**

D

Korpusmaße

Damit der Bettlift bewegt werden kann, muß eine Fuge zwischen Frontplatte und Korpus verbleiben.

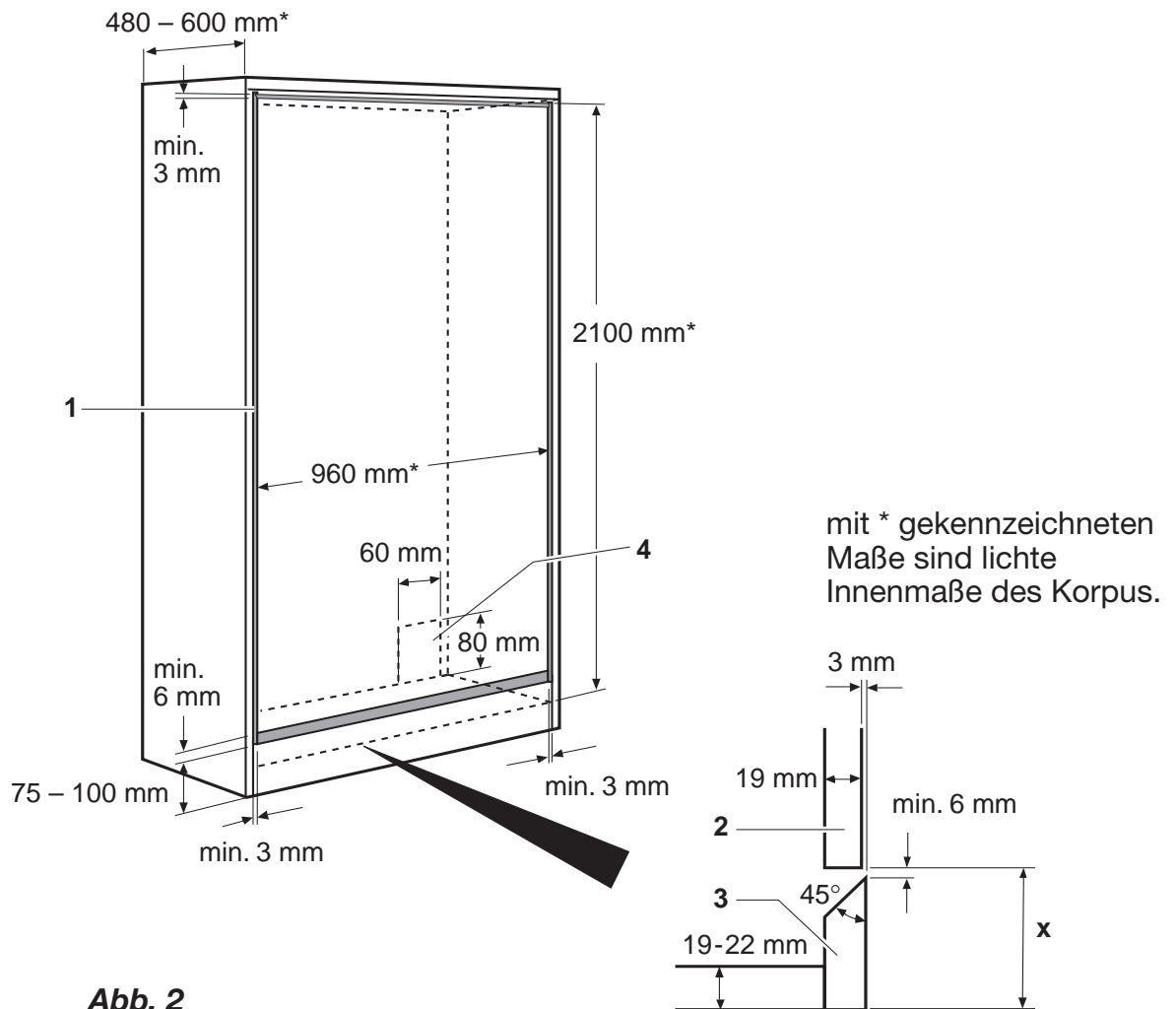


Abb. 2

- 1 Fuge
- 2 Fronplatte
- 3 Sockel
- 4 Ausschnitt für Netzstecker und Kabel des Infrarot-Empfänger

X = Gesamthöhe von Sockel und Fuge

Material für den Korpusbau:

	Material	Materialstärke
Oberboden	Spanplatte	19 - 22 mm
Seitenwand	MDF-Platte	19 - 22 mm
Unterboden	Spanplatte	19 - 22 mm
Sockel	Spanplatte	19 - 22 mm
Frontplatte	Spanplatte	19 mm

D

Montage vorbereiten

Lieferumfang kontrollieren.

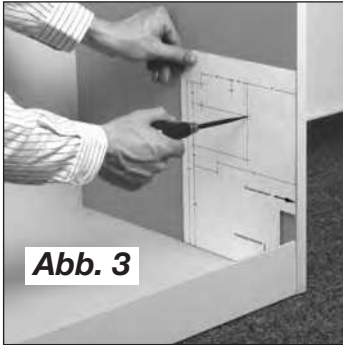


Abb. 3

Mit Bohrschablone die sechs Böhlröcher an den Innenseiten der linken und rechten Seitenwand vorstechen.

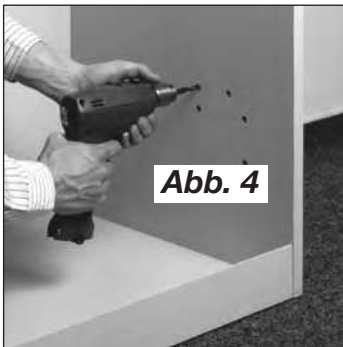


Abb. 4

Böhlröcher $\text{Ø}9$ mm durch jede Seitenwand bohren und von außen mit $\text{Ø}12$ mm leicht ansenken.

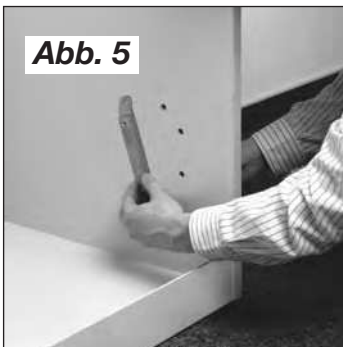
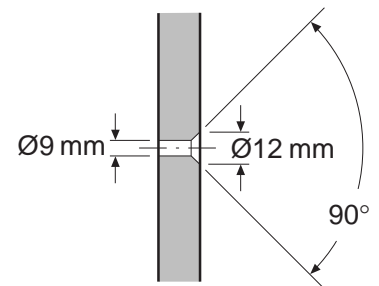


Abb. 5

Die beiden Befestigungsbügel mit je zwei Senkkopfschrauben M8 x 35 mm verschrauben.

D

Infrarot-Empfänger anbringen

Der Infrarot-Empfänger muß für die Impulse der Infrarot-Fernbedienung frei zugänglich sein.



Abb. 6
Infrarot-Empfänger oben auf den Schrankobeboden legen, ggfs. mit doppelseitigem Klebeband befestigen.

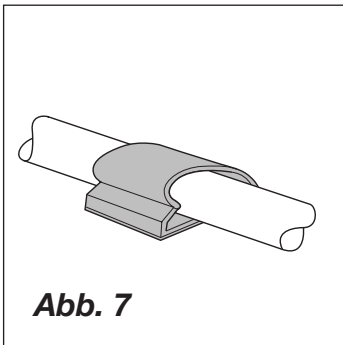


Abb. 7
Anschlußkabel mit selbstklebenden Kabelhaltern an Oberboden und Rückwand befestigen, und ...

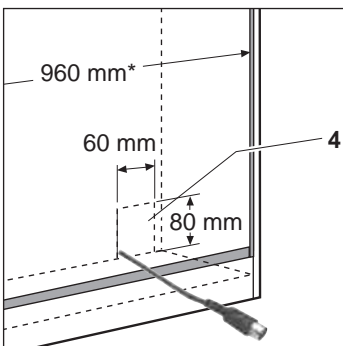
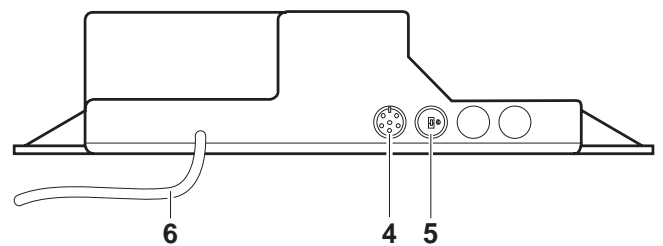



Abb. 8
...6-poligen Stecker in die Buchse **4** der Steuerung einstecken.



D

Bettlift gegen Kippen sichern

-  Vor dem Befestigen des Korpus an der Wand, Kabel vom Infrarot-Empfänger durch den unteren Ausschnitt in den Korpus ziehen und Netzstecker von der Steuerung durch den unteren Ausschnitt nach außen ziehen.

Am Aufstellungsort den Boden und die Wand auf Ebenheit und Festigkeit prüfen.

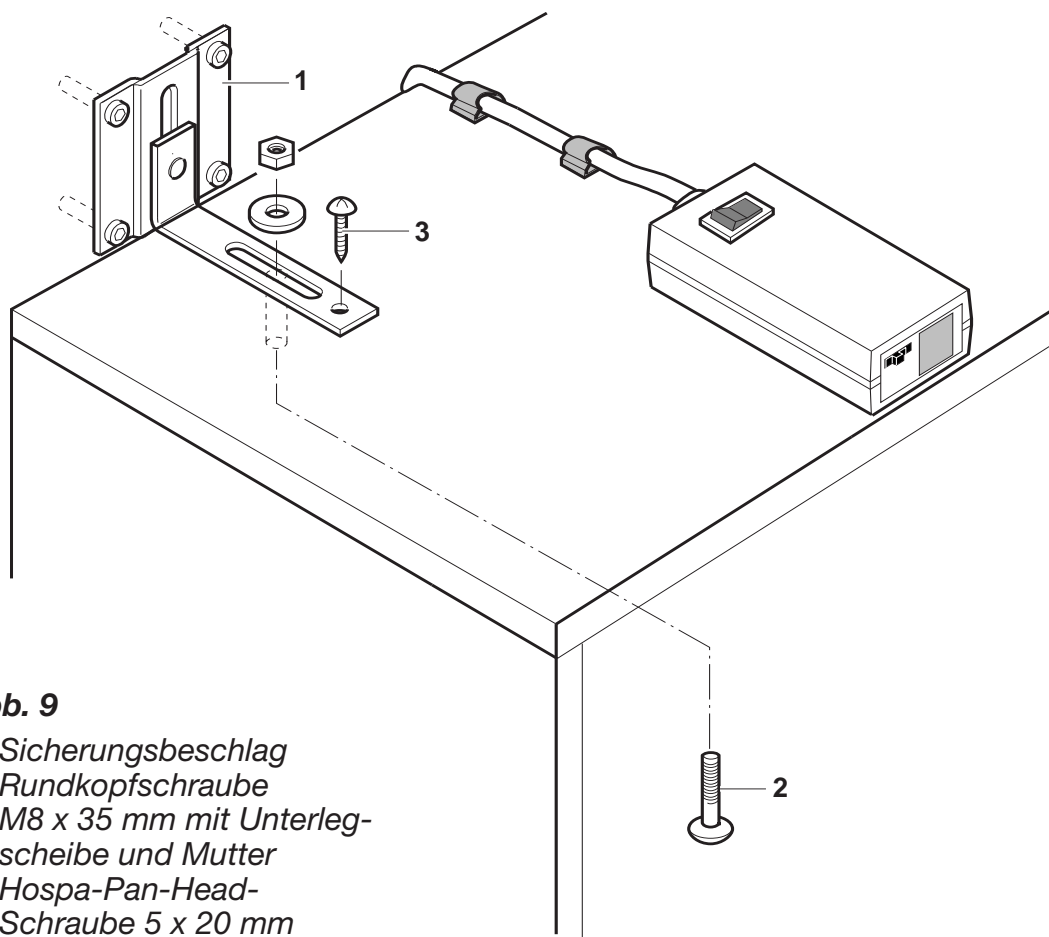


Abb. 9

- 1** Sicherungsbeschlag
2 Rundkopfschraube
 M8 x 35 mm mit Unterlegscheibe und Mutter
3 Hopsa-Pan-Head-Schraube 5 x 20 mm

- Die beiden Sicherungsbeschläge **1** siehe **Abb. 9**, mit jeweils vier Schrauben an der Wand befestigen, Haltekraft F_H je Befestigungsstelle min. 400 N. Dieses Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Korpus am Aufstellungsort aufstellen und Steuerung neben dem Korpus auf den Fußboden legen.
- Beide Sicherungsbeschläge mit einer Rundkopfschraube **2** und einer Hopsa-Schraube **3** am Korpus festschrauben, siehe **Abb. 9**.

D

Bettgestell einhängen

Stoß- und Quetschgefahr durch ausklappendes Bettgestell!



Stellen Sie vor dem Öffnen sicher, daß keine Personen, Tiere oder Gegenstände im Ausklappbereich des Bettgestell befinden.

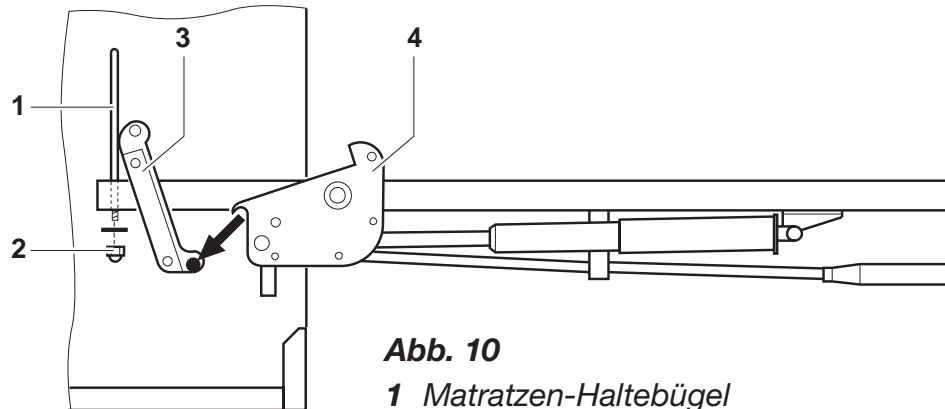


Abb. 10

- 1 Matratzen-Haldebügel
- 2 Hutmutter M8 mit Unterlegscheibe
- 3 Befestigungsbügel
- 4 Verbundlagerplatte

- Die beiden Matratzen-Haldebügel **1** in den Bettrahmen stecken und mit Hutmuttern und Unterlegscheibe **2** verschrauben, siehe **Abb. 10**.
- Bettgestell so in den Korpus legen, daß die Nasen der Verbundlagerplatten **4** auf den Bolzen der Befestigungsbügel **3** aufliegen.
- Um die Verbundlagerplatten in die richtige Position zu bringen, Bettgestell nach oben in den Korpus schwenken.

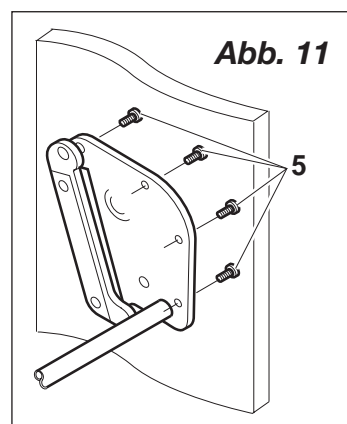
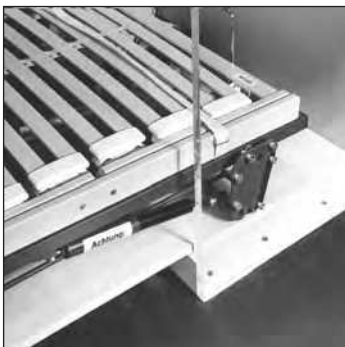


Abb. 11

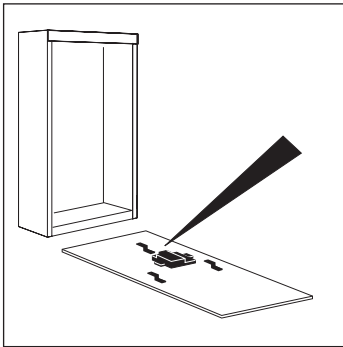
- Verbundlagerplatten von außen an die Seitenwänden mit je vier Senkkopfschrauben M8 x 35 mm festschrauben, siehe **Abb. 11**

Abb. 11

- 5 Vordere Senkkopfschrauben

D

Frontplatte vorbereiten



X = Gesamthöhe von Sockel und Fuge, siehe **Abb. 2** auf Seite 6

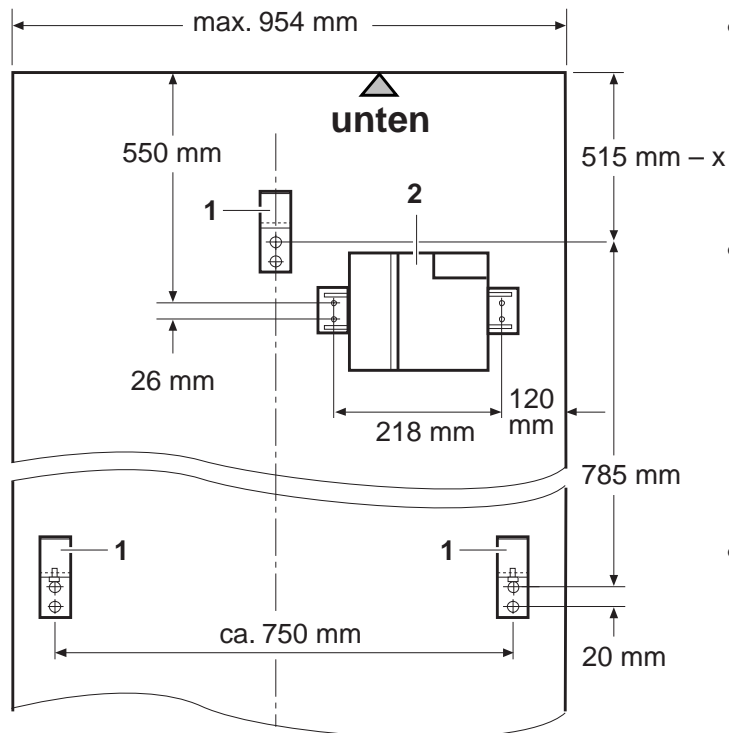
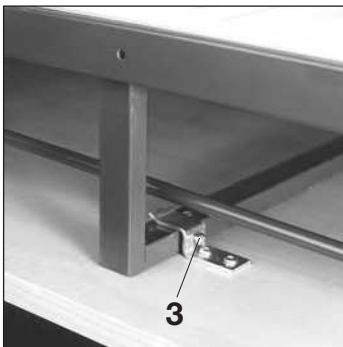


Abb. 12

1 Frontplatten-Befestigungswinkel
2 Steuerung

- Bohrlöcher an der Innenseite der Frontplatte anreißen und bohren, siehe **Abb. 12**.

- Die drei Frontplatten-Befestigungswinkel **1** mit je zwei Hospa-Pan-Head-Schrauben 4 x 17 mm an der Frontplatte festschrauben.

- Nach der Montage der Frontplatte die Steuerung **2** mit vier Hospa-Pan-Head-Schrauben 4 x 17 mm an der Frontplatte festschrauben, siehe **Abb. 12**.

Abb. 13

3 Linsenschrauben M4 x 12 mm zur Höhenjustierung der Frontplatte

- Die beide Linsenschraube M4 x 12 mm **3** in die beiden nebeneinanderliegenden Frontplatten-Befestigungswinkel einschrauben, siehe **Abb. 13**.

- Frontplatte vor den Korpus legen

- 6-poligen Stecker des Infrarot-Empfängers an der Buchse **4** und 2-poligen Stecker des Motors an der Buchse **5** der Steuerung einstecken, siehe **Abb. 14**.

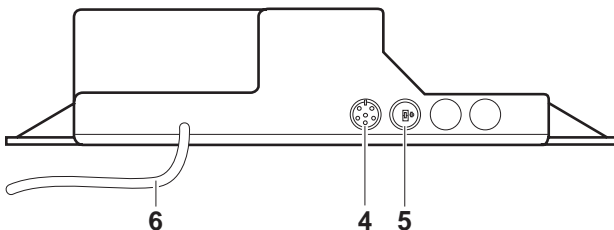


Abb. 14

4 6-polige Buchse für Infrarot-Empfänger
5 2-polige Buchse für Motor
6 Netzkabel der Steuerung

- Netzkabel **6** der Steuerung durch Kabeldurchlaß in der Rückwand zur Schutzkontakt-Steckdose verlegen.

- Sicherstellen, daß die Spannungsangaben auf der Steuerung mit der Netzspannung übereinstimmen. Netzstecker einstecken.

D

Frontplatte einhängen

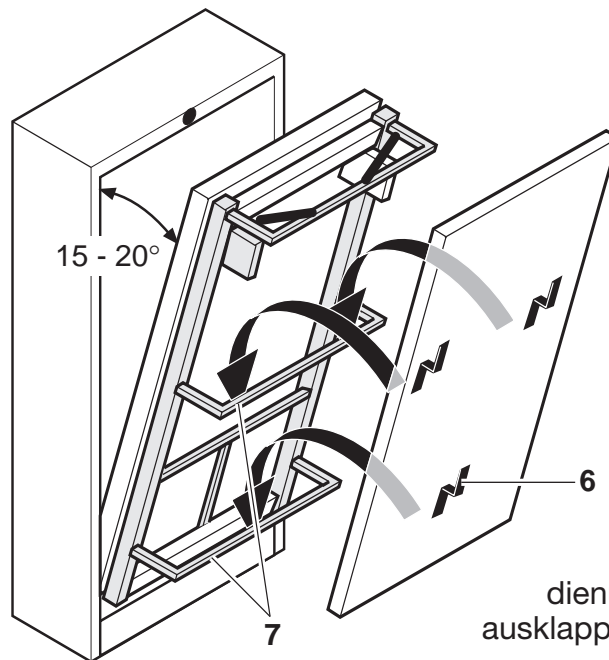


Abb. 15

- 6** Frontplatten-Befestigungswinkel
- 7** Mittleres und unteres Querrohr

- Steuerung in den Schrank an die Rückwand legen, Stecker vom Infrarot-Empfänger und Motor in die Steuerung einstecken und mit der Fernbedienung das Bettgestell um 15 - 20° ausklappen, siehe **Abb. 15**.

- Vorbereitete Frontplatte an den Frontplatten-Befestigungswinkel **6** in die Querrohre **7** am Bettgestell einhängen, siehe **Abb. 15**.

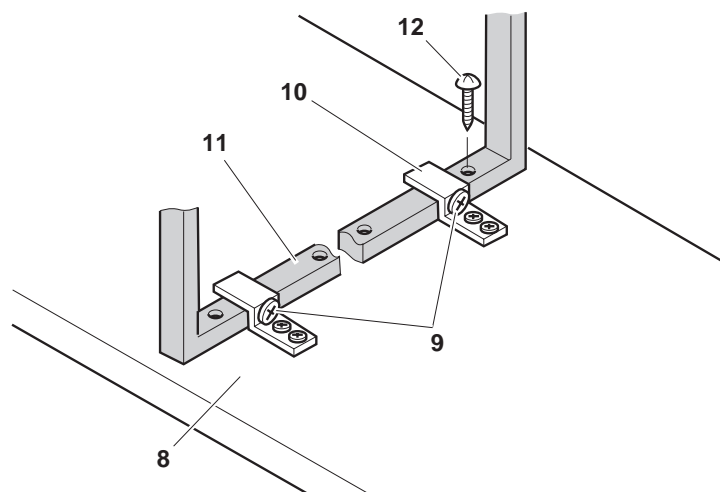


Abb. 16

- 8** Frontplatte
- 9** Linsenschrauben M4 x 10 mm
- 10** Frontplatten-Befestigungswinkel
- 11** Mittleres Querrohr
- 12** Hospa-Pan-Head-Schraube 4,5 x 30 mm

- Mit den beiden Linsenschrauben **9** am mittleren Querrohr **11** die Frontplatte **8** justieren, mit einer Schraube **12** fixieren, ggfs. Bettgestell und Frontplatte durch eine Schraubzwinde oben verspannen und das Fugenbild der Frontplatte überprüfen, siehe **Abb. 16**.

D

Frontplatte sichern



Abb. 17

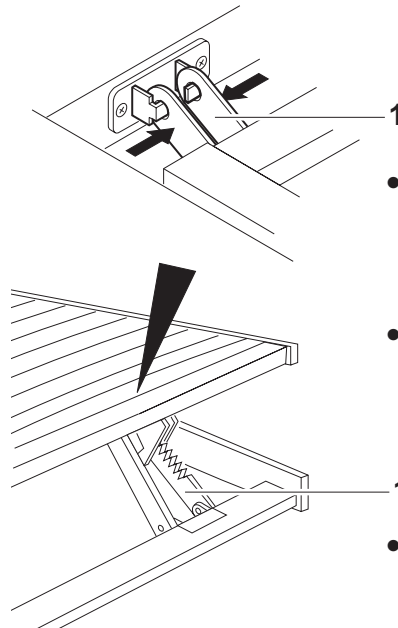


Abb. 17

1 Rasterhochsteller

- Mit der Infrarot-Fernbedienung Bettgestell mit eingehängter Frontplatte ganz ausklappen.
- Lattenrost leicht anheben, Rasterhochsteller **1** zusammendrücken und aushängen, Lattenrost hochklappen, siehe **Abb. 17**.
- oder Latten aus Lattentaschen drücken, zum verschrauben der Frontplatte und zum Anschrauben der Steuerung.



Abb. 18

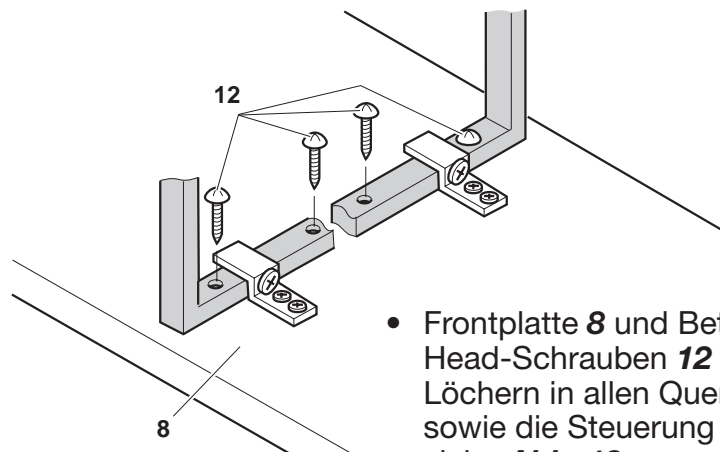


Abb. 18

12 Hospa-Pan-Head-Schraube 4,5 x 30 mm und 4 x 17 mm für die Laschen am Fußbügel

- Frontplatte **8** und Bettgestell mit Hospa-Pan-Head-Schrauben **12** durch die vorgebohrten Löchern in allen Querrohren festschrauben, sowie die Steuerung anschrauben, siehe **Abb. 18**.



Abb. 19

Anschlag
bzw.
Holzleiste

- Lattenrost wieder herunterklappen und Rasterhochsteller wieder einhängen bzw. Latten wieder in die Lattentaschen einstecken.
- Um den Bettlift nicht über 90° in den Korpus schwenken zu können, empfehlen wir einen Anschlag links und rechts oben zu montieren (ggfs. eine Holzleiste anschrauben), siehe **Abb. 19**.



Montage abschließen

- Matratze auflegen und mit Bettzeug-Haltegurte **12** sichern, siehe **Abb. 1** auf Seite **3**.
- Bettlift mit der Infrarot-Fernbedienung einklappen und Fernbedienung an einen sicheren Ort ablegen.
- Wenn zwei Bettlifte mit Elektromotorantrieb im gleichen Raum unabhängig voneinander betrieben werden, die Codierschalter an den Infrarot-Empfänger und den Fernbedienungen unterschiedlich einstellen, siehe Bedienungsanleitung.
- Eine Montageanleitung sichtbar und dauerhaft im Korpus in der Nähe der Befestigungsstelle anbringen.
- Den Benutzer bzw. den Betreiber des Bettlifts mit Elektromotorantrieb in die Bedienung einweisen und auf die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung hinweisen.
- Den Benutzer bzw. den Betreiber des Bettlifts mit Elektromotorantrieb die Bedienungsanleitung zum Lesen und Verwahren übergeben.

Technische Information

Blendenhöhe des Sockel	75 - 100 mm
Lichte Innenhöhe des Korpus	2100 mm
Max. Breite der Frontplatte	954 mm
Haltekraft F_H für einen Sicherheitsbeschlag mit vier Schrauben an der Wand befestigt	mindestens 400 N
Max. Gesamtgewicht, Matratze und Frontplatte	60 kg
Matratzengröße	900 x 2000 mm ²
Gewicht Häfele-Matratze (Art.-Nr. 271.65.473)	14 kg
Dicke Häfele-Matratze (Art.-Nr. 271.65.473)	160 mm
Öffnungs-/Schließzeit	ca. 30 - 40 sek.
Spannung Motor	24 VDC
Netzanschluß standardmäßig (auf Anfrage auch andere Netzanschlüsse erhältlich)	230VAC/50Hz



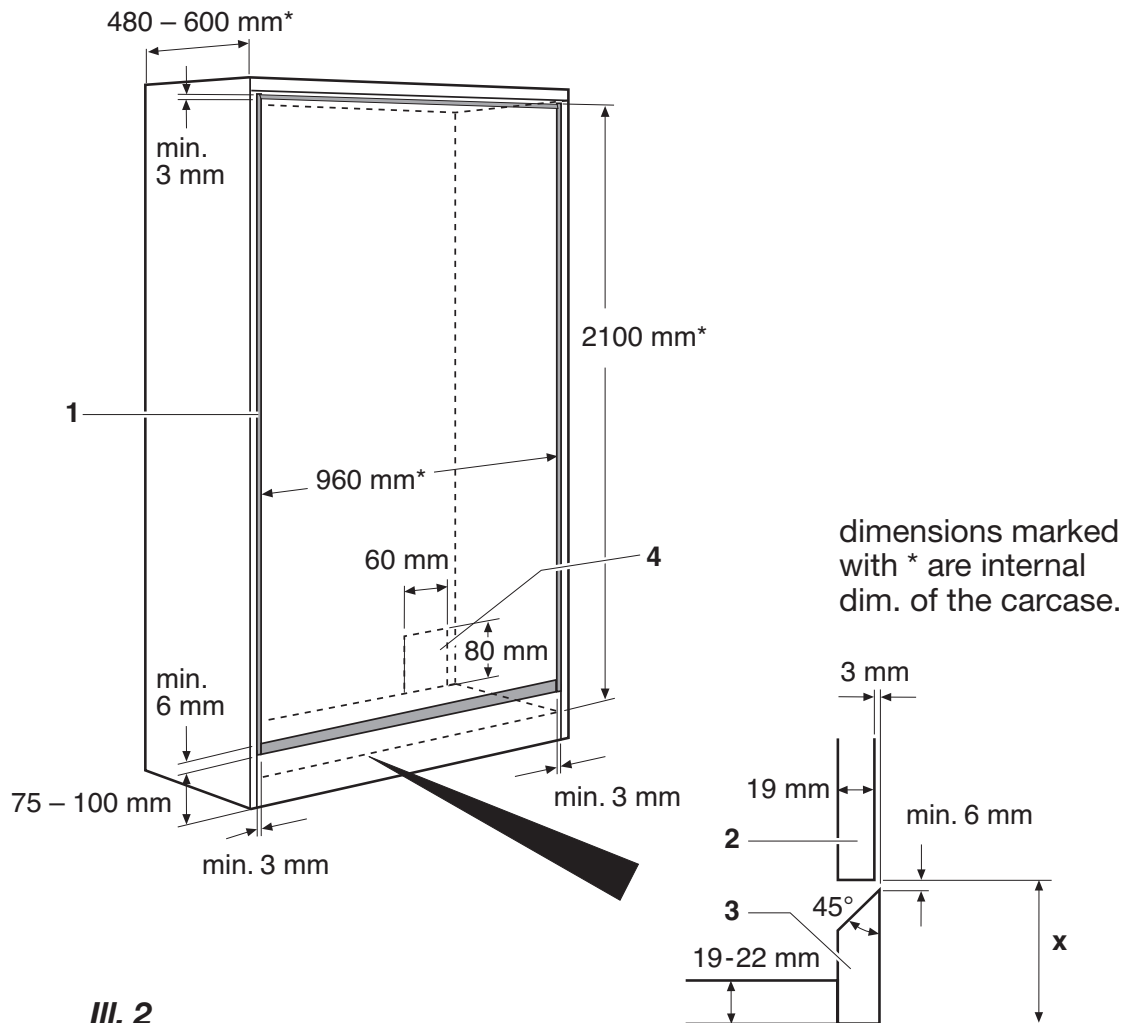
Supplied with:

- **Cat. No. 271.91.212 without mattress**
 - **Cat. No. 271.91.214 with mattress**
-
- **Preassembled bed frame with:**
 - 1 bed frame
 - 1 connecting plate
 - 1 slatted mattress frame
 - 1 motor with connection cable and **2 pole** plug
 - 2 gas struts
 - 3 sets of retaining bedding straps
 - **2 safety stops according to EN 1129-1 with:**
 - 2 round head screws M8 x 35 mm, nuts and spacers
 - 2 Hospa Pan Head screws 5 x 20 mm
 - **2 fitting retainers** of aluminium
 - **3 mounting brackets** for the front panel
 - **2 mattress retainers**
 - **1 control unit** with mains cable and mains plug
 - **15 cable holders**, self-adherent
 - **1 infrared receiver** with 4 m connecting cable and **6 pole** plug
 - **1 infrared remote control** with battery
 - Supplied screws and nuts:
 - 12 countersunk head screws M8 x 35 mm
 - 16 Hospa Pan Head screws 4 x 17 mm
 - 12 Hospa Pan Head screws 4,5 x 30 mm
 - 4 cap nuts M8
 - 4 spacers
 - 2 raised head screws M4 x 12 mm
 - Important processing aids for the installation
 - 1 drilling jig** of carton
 - 1 assembly instructions**
 - 1 operating instructions**



Carcase Dimensions

Make sure there is a gap left between front panel and cabinet so the Bettlift can be moved.



III. 2

- 1 Gap
- 2 Front panel
- 3 Plinth
- 4 Aperture for mains plug and cable of the infrared receiver

X = overall height of plinth and gap

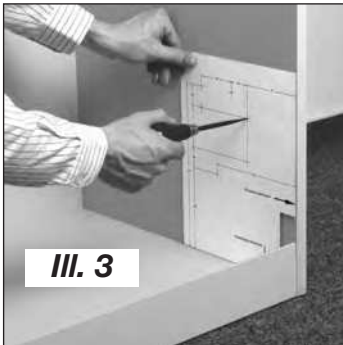
Material for the carcass construction:

	Material	Material thickness
Upper panel	Chipboard	19 - 22 mm
Side panel	MDF plate	19 - 22 mm
Lower panel	Chipboard	19 - 22 mm
Plinth	Chipboard	19 - 22 mm
Front panel	Chipboard	19 mm



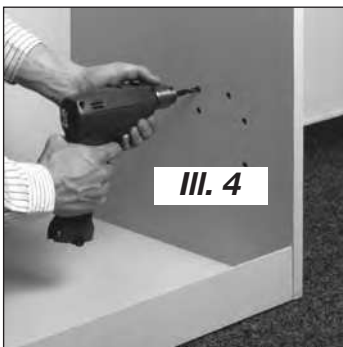
Prepare Assembly

Check the scope of delivery.



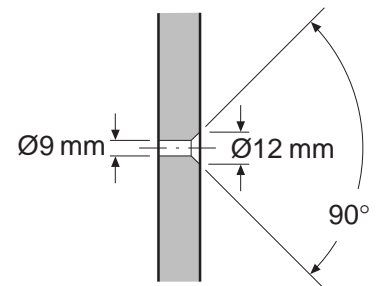
III. 3

Take the drilling jig and mark six holes at the inner side of the left and right hand side panel.



III. 4

Drill holes with $\varnothing 9$ mm through each side panel and slightly countersink them from outside with $\varnothing 12$ mm.



III. 5

Fasten both fastening retainer with two countersunk head screws M8 x 35 mm each.



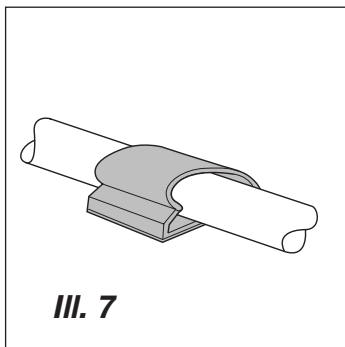
Fasten Infrared Receiver

The infrared receiver must be freely accessible for the impulses of the infrared remote control.



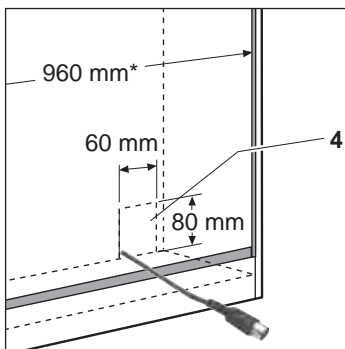
III. 6

Put the infrared receiver on top of the cabinet and fasten it, if necessary, with a double-sided adhesive tape.



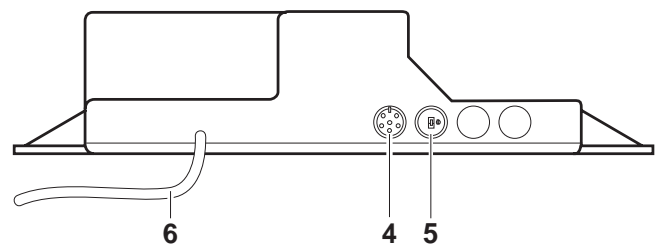
III. 7

Fasten connecting cable on upper shelf and rear panel with self-adhesive cable holders, and ...



III. 8

...insert 6 pole plug in the sleeve **4** of the control unit.



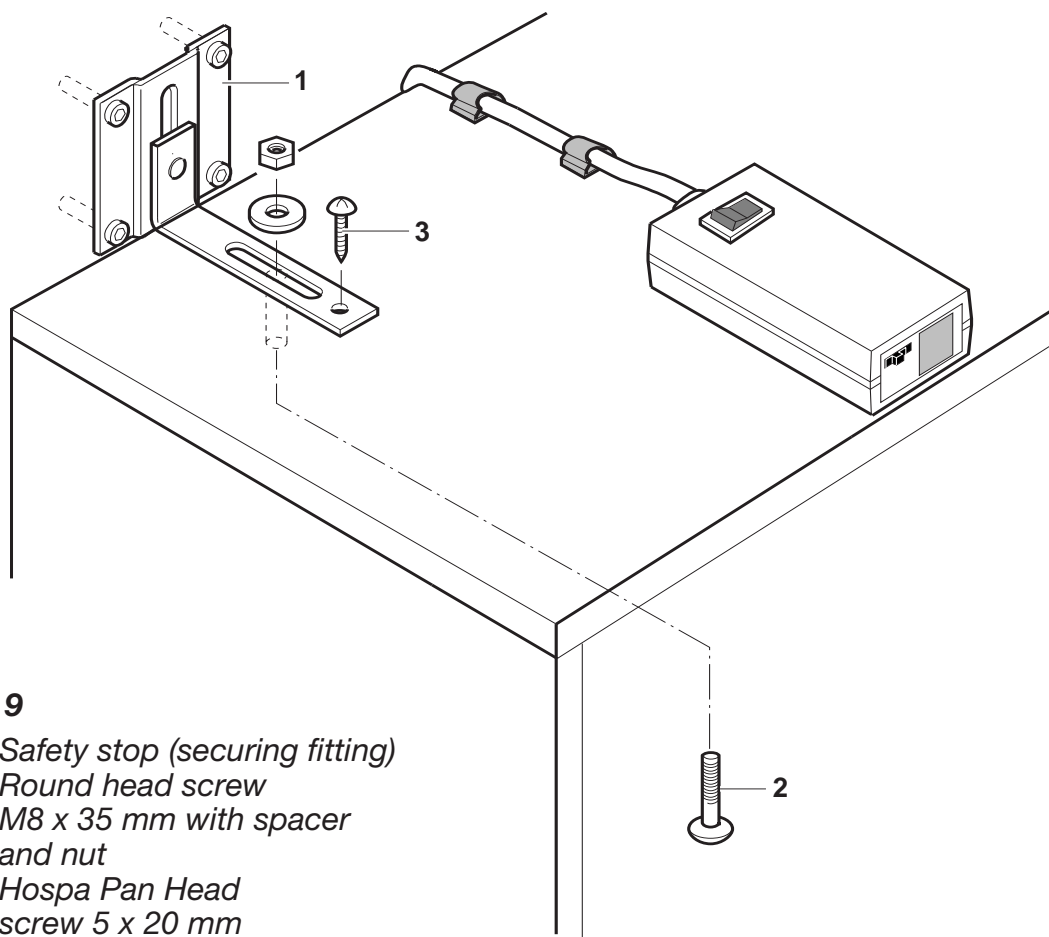
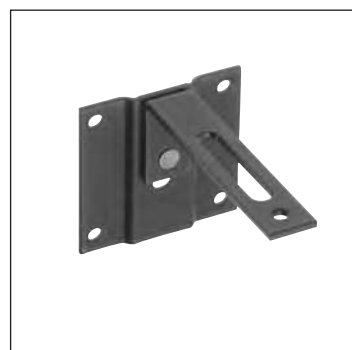


Secure Bedlift Against Tipping



Before fastening the carcass on the wall, pull cable from the infrared-receiver through the lower aperture in the carcass and the mains plug from the control unit through the lower aperture to the outside.

Floors and walls should be checked for suitability at the place where the bed will be installed.



III. 9

- 1** Safety stop (securing fitting)
- 2** Round head screw
M8 x 35 mm with spacer
and nut
- 3** Hospa Pan Head
screw 5 x 20 mm

- Fasten both safety stops **1** see **III. 9**, with four screws each to the wall, holding force F_H of each fastening position min. 400 N. The mounting material is not included in fitting set. Please order separately.
- Install carcass at the desired place and put control unit on the floor next to the carcass.
- Fasten safety stops with a round head screw **2** and a Hospa screw **3** to the carcass, see **III. 9**.

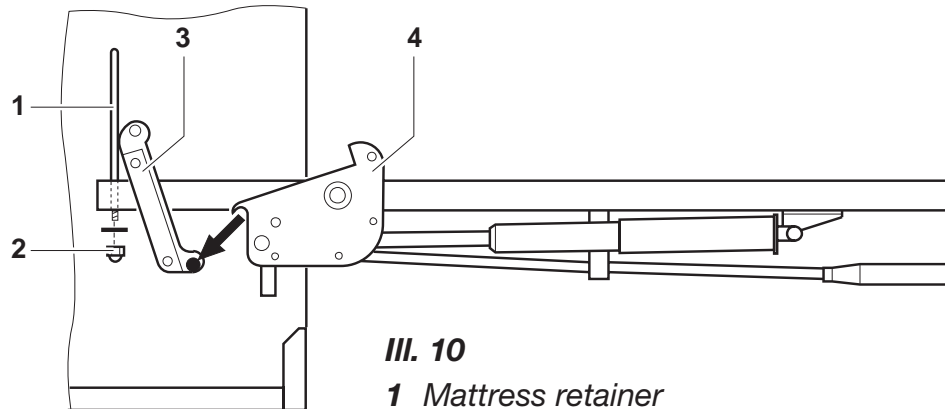


Retain Bed Frame

Impact- and squashing danger by opening bed frame!



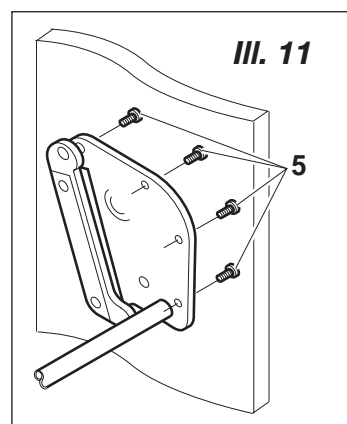
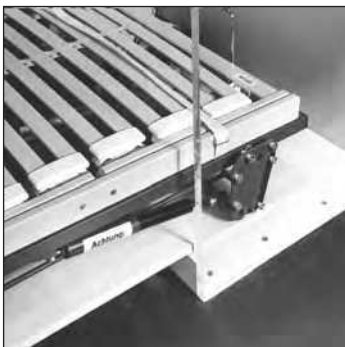
Make sure there are no persons, animals or objects in the foldaway area when opening the Bettlift!



III. 10

- 1 Mattress retainer
- 2 Cap nut M8 with spacer
- 3 Fitting retainer
- 4 Connecting plate

- Insert the two mattress retainers **1** in the bed frame and fasten them with cap nuts and spacer **2**, see **III. 10**.
- Position the bed frame in such way in the carcass that the lugs of the connecting plates **4** rest on the screws of the fitting retainers **3**.
- In order to bring the connecting plate into the correct position, return bed frame upwards into the carcass.



III. 11

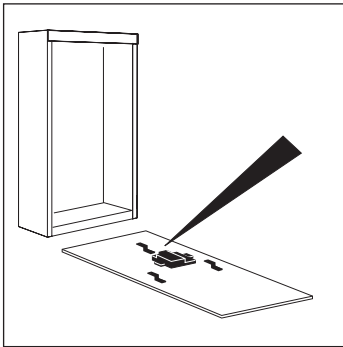
- Fasten the connecting plates from the outside of the side panels with four countersunk head screws M8 x 35 mm each, see **III. 11**

III. 11

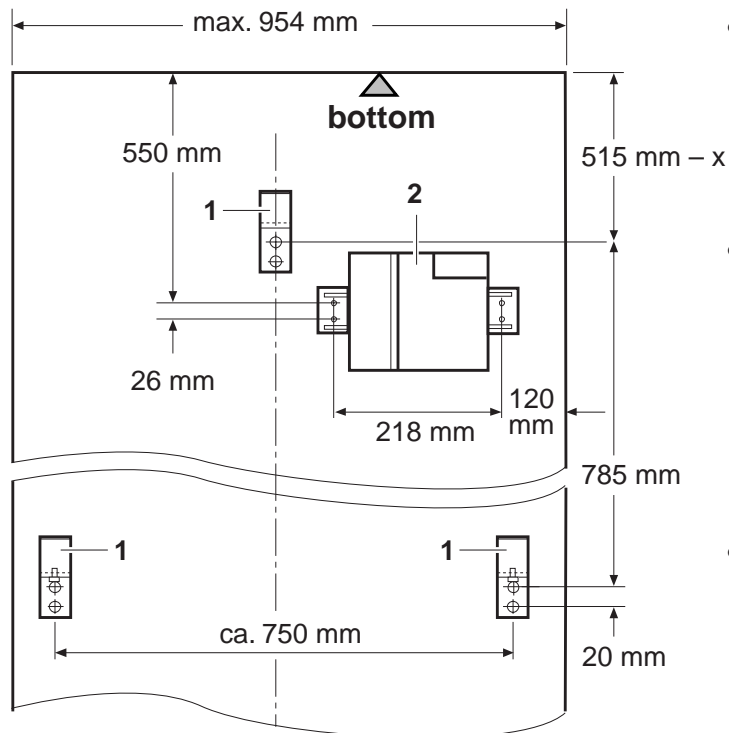
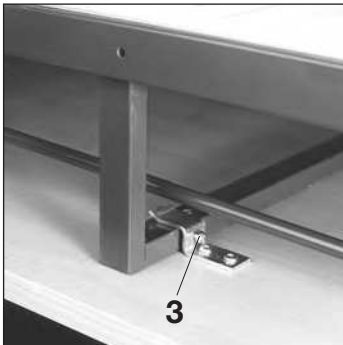
- 5 Front countersunk head screws



Prepare Front Panel



X = overall height of plinth and gap, see **III. 2** on page 6



III. 12

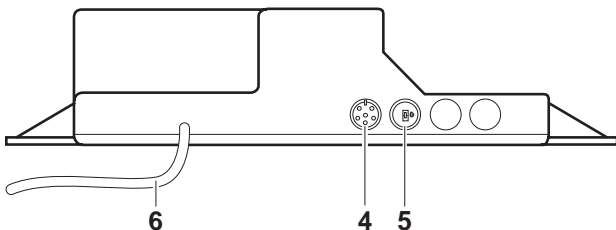
- 1** Front panel mounting bracket
- 2** Control unit

- Mark drilling holes at the inside of the front panel and drill, see **III. 12**.
- Fasten the three front panel mounting brackets **1** with two Hospa Pan Head screws 4 x 17 mm each onto the front panel.
- After the assembly of the front panel fasten the control unit **2** with four Hospa Pan Head screws 4 x 17 mm onto the front panel, see **III. 12**.

III. 13

3 Raised head screws M4 x 12 mm for height adjustment of the front panel

- Fasten the two raised head screws M4 x 12 mm **3** to both front plate mounting brackets, being situated next to each other, see **III. 13**.
- Put front plate in front of the carcass
- Insert 6 pole plug of the infrared receiver in the socket **4** and 2 pole plug of the motor in the socket **5** of the control unit, see **III. 14**.



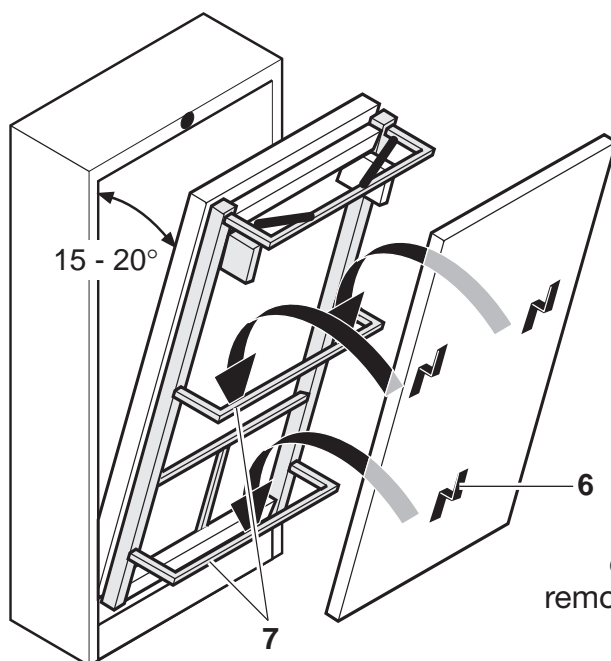
III. 14

4 6 pole sleeve for infrared receiver
5 2 pole sleeve for motor
6 Mains cable of the control unit

- Pull the mains cable **6** of the control unit through the aperture in the rear panel to the Schuko socket.
- Make sure the voltage indications on the control unit are in conformity with the mains voltage. Insert mains plug.



Installation of Front Panel

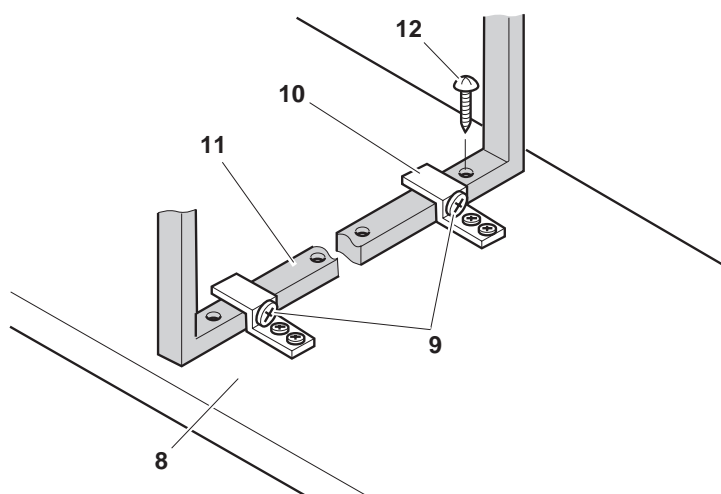


III. 15

- 6** Front panel mounting bracket
- 7** Middle and bottom cross tube

- Put control unit in the cabinet at the rear panel, insert plug of the infrared receiver and motor in the control unit and open the bed frame with the remote control by 15 - 20°, see **III. 15**.

- Hang mounting brackets **6** of the prepared front panel onto the cross tubes **7** on the bed frame, see **III. 15**.



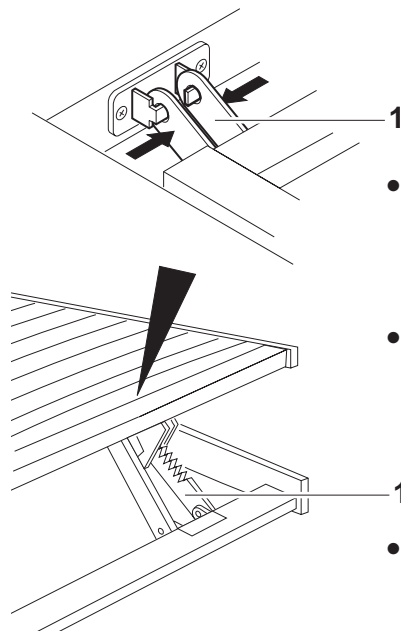
III. 16

- 8** Front panel
- 9** Raised head screws M4 x 10 mm
- 10** Front panel mounting bracket
- 11** Middle cross tube
- 12** Hopsa Pan Head screw 4,5 x 30 mm

- Adjust the front panel **8** by means of the two raised head screws **9** on the middle cross tube **11** and fasten it with a screw **12**. If necessary, use a screw clamp to hold bed frame and front panel together on top and check the gap image of the front panel, see **III. 16**.

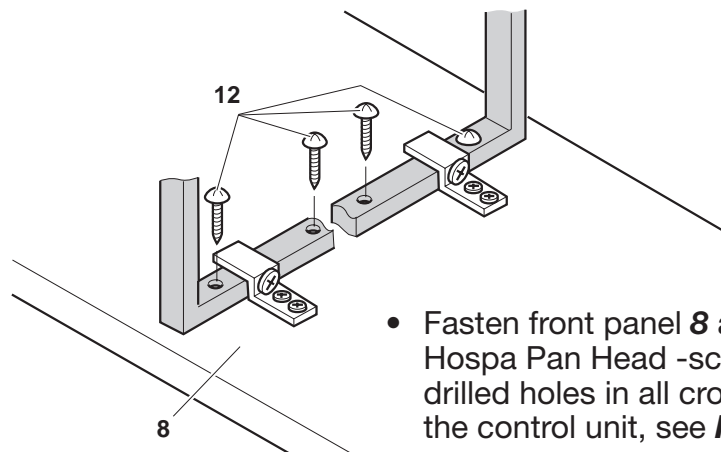


Secure Front Panel



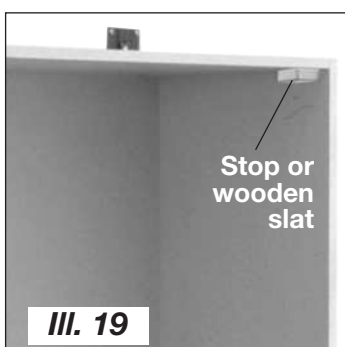
III. 17
1 Scissor jack

- Use the infrared remote control to completely open the bed frame with installed front panel.
- Slightly lift slatted mattress frame, close scissor jack **1** and remove it, pivot slatted mattress frame upwards, see **III. 17**.
- or press slats out of slats seats, screw the control unit onto the front panel.



III. 18
12 Hospa Pan Head screw 4,5 x 30 mm and 4 x 17 mm for the holders on the foot bracket

- Fasten front panel **8** and bed frame with Hospa Pan Head -screws **12** through the pre-drilled holes in all cross tubes, screw on also the control unit, see **III. 18**.



- Fold slatted mattress frame downwards and install scissor jack or push slats again into their pockets.
- To avoid that the Bettlift returns more than 90° into the carcass, we recommend to mount a stop on the upper left and right (use for example a wooden slat), see **III. 19**.



Finish Assembly

- Put the mattress in place and secure it with retaining bedding straps **12**, see **III. 1** on page **3**.
- Close Bettlift with the infrared remote control and keep the remote control at a safe place.
- If two Bettlifts with electric motor drive in the same room are operated independently, adjust the code switches on the infrared receiver and the remote controls differently, see operating instruction.
- Attach an assembly instruction visibly and permanently in the carcass next to the place where it is fastened.
- Instruct the user or operator of the Bettlift with electric motor drive to the operation and refer to the safety information in the operating instructions.
- Give the operating instruction to the user or operator of the Bettlift with electric motor drive so he can make himself familiar with the operation.

Technical Information

Plinth height	75 - 100 mm
Internal height of the carcass	2100 mm
Max. width of the front panel	954 mm
Holding force F_H for one safety stop fastened with 4 screws to the wall	at least 400 N
Max. total weight, mattress and front panel	60 kg
Mattress size	900 x 2000 mm ²
Weight of Häfele mattress (Cat. No. 271.65.473)	14 kg
Thickness of Häfele mattress (Cat. No. 271.65.473)	160 mm
Opening /closing time	approx. 30 - 40 sec.
Voltage of motor	24 VDC
Standard mains connection (other mains connections are available upon request)	230VAC/50Hz

F

Livraison

- Réf. 271.91.212 sans matelas
- Réf. 271.91.214 avec matelas

- **Lit complet prémonté** avec :
 - 1 cadre de lit
 - 1 plaque de raccord
 - 1 sommier à lattes
 - 1 moteur avec câble de raccordement et fiche à **deux pôles**
 - 2 ressorts pneumatiques
 - 3 garnitures de sangle de retenue pour couverture et draps
- **2 ferrures de sécurité conforme à la norme EN 1129-1** avec :
 - 2 vis à tête ronde M8 x 35 mm, écrous et rondelles
 - 2 vis Hospa Pan Head 5 x 20 mm
- **2 étriers de fixation** en aluminium
- **3 équerres de fixation** pour la plaque avant
- **2 étrier de retenue pour matelas**
- **1 unité de commande** avec câble d'alimentation secteur et fiche secteur
- **15 supports câble**, autocollant
- **1 récepteur à infrarouge** avec câble de raccordement de 4 m de long et fiche à **six pôles**
- **1 télécommande à infrarouge** avec pile
- Vis et écrous détachés joints :
 - 12 vis à tête fraisée M8 x 35 mm
 - 16 vis Hospa Pan Head 4 x 17 mm
 - 12 vis Hospa Pan Head 4,5 x 30 mm
 - 4 écrous borgne M8
 - 4 rodelles
 - 2 vis à tête cylindrique bombée M4 x 12 mm
- Aides importantes pour le montage
 - 1 gabarit de perçage** en carton
 - 1 instructions de montage**
 - 1 mode d'emploi**

F

Dimensions du meuble

Il est indispensable de laisser un joint entre la plaque avant et le corps afin que le Bettlift puisse être actionné.

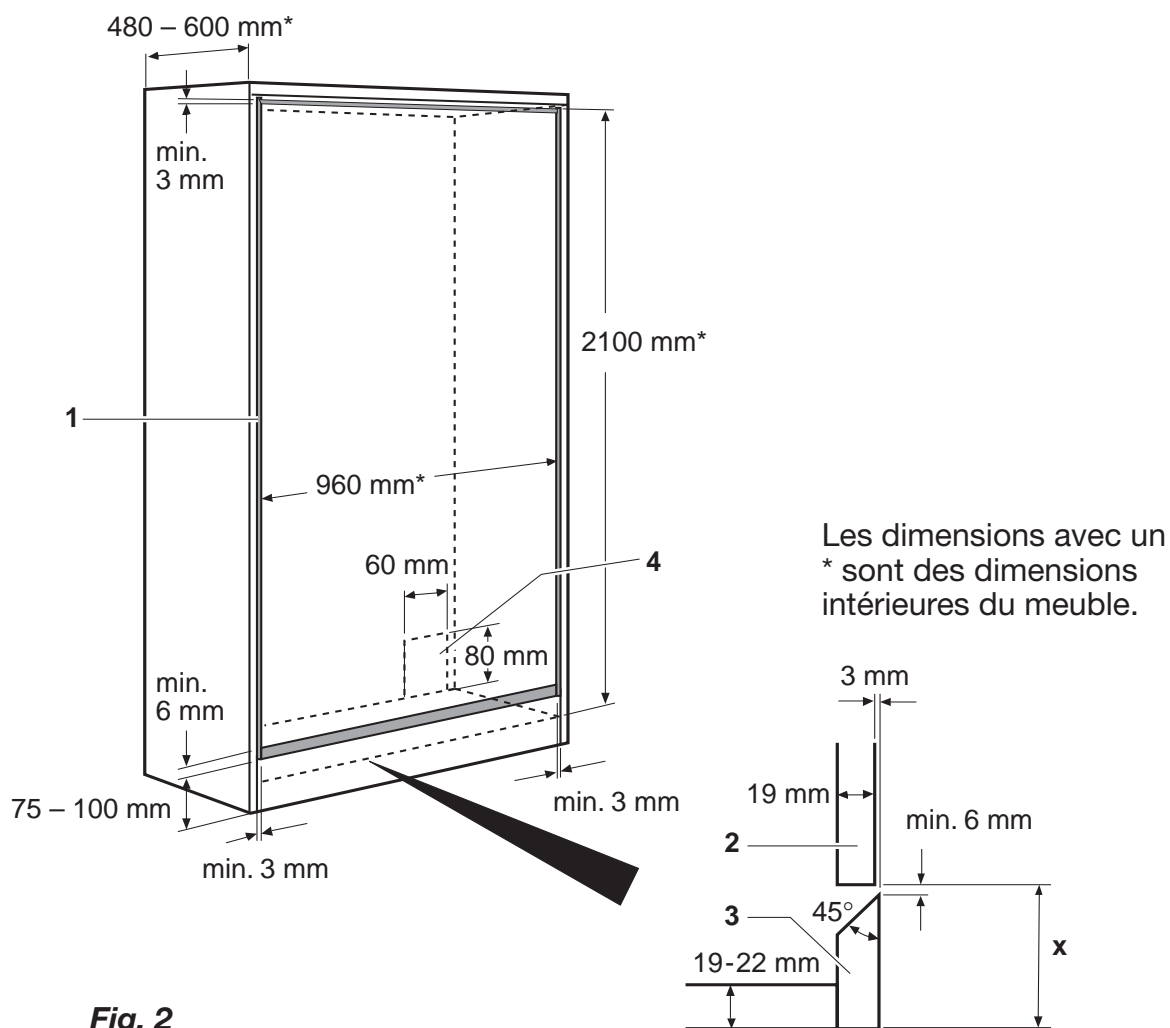


Fig. 2

- 1 joint
- 2 plaque avant
- 3 socle
- 4 ouverture pour fiche secteur et câble pour le récepteur à infrarouge

X = hauteur totale socle et joint

Matériaux pour la construction du corps :

	Matériaux	Epaisseur du matériau
Panneau supérieur	panneau de particules	19 - 22 mm
Paroi latérale	panneau MDF	19 - 22 mm
Panneau inférieur	panneau de particules	19 - 22 mm
Socle	panneau de particules	19 - 22 mm
Plaque avant	panneau de particules	19 mm

F

Préparation du montage

Vérifier si la livraison est complète.

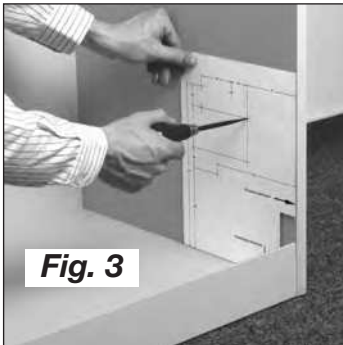


Fig. 3

Marquer les six trous de perçage à l'aide du gabarit de perçage au côtés intérieurs des parois latérales à gauche et à droite.

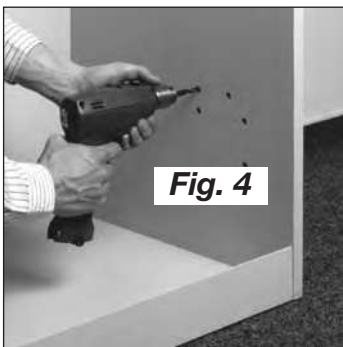


Fig. 4

Fig. 4

Percer des trous de Ø9 mm dans chaque paroi latérale et les chanfreiner d'un diamètre de 12 mm depuis l'extérieur.

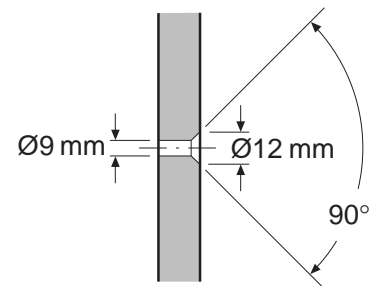


Fig. 5

Fig. 5

Fixer les deux étriers de fixation au moyen de quatre vis à tête fraisée M8 x 35 mm.

F

Pour monter le récepteur à infrarouge

Les impulsions de la télécommande doivent avoir libre accès au récepteur à infrarouge.



Fig. 6

Mettre le récepteur à infrarouge sur le fond supérieur de l'armoire et le fixer, si nécessaire avec une bande adhésive double.

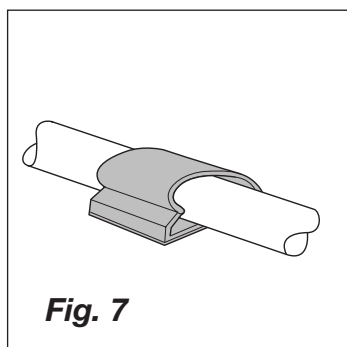


Fig. 7

Fig. 7

Utiliser les supports de câble autocollants pour fixer le câble de raccordement au fond supérieur et à la paroi arrière, et ...

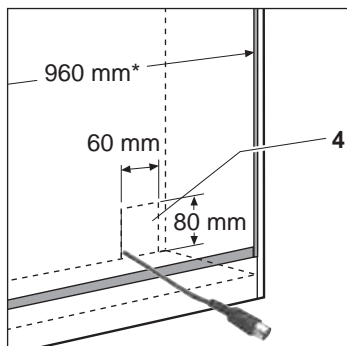
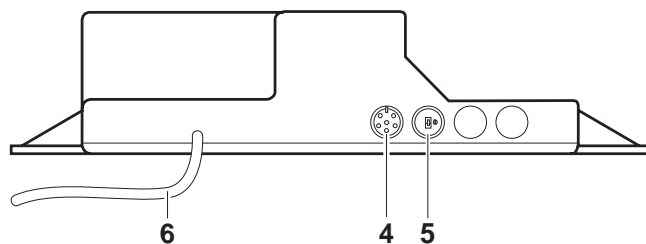


Fig. 8

...insérer la fiche à 6 pôles dans la douille **4** de la commande.



F

Protéger le Bettlift contre le basculement



Avant de fixer le corps sur le mur, passer le câble du récepteur à infrarouge par l'ouverture inférieure dans le corps. Puis passer la fiche secteur de la commande par l'ouverture inférieure et la tirer vers l'extérieur.

Vérifier la stabilité et l'égalité du sol et du mur où le lit est prévu d'être monté.

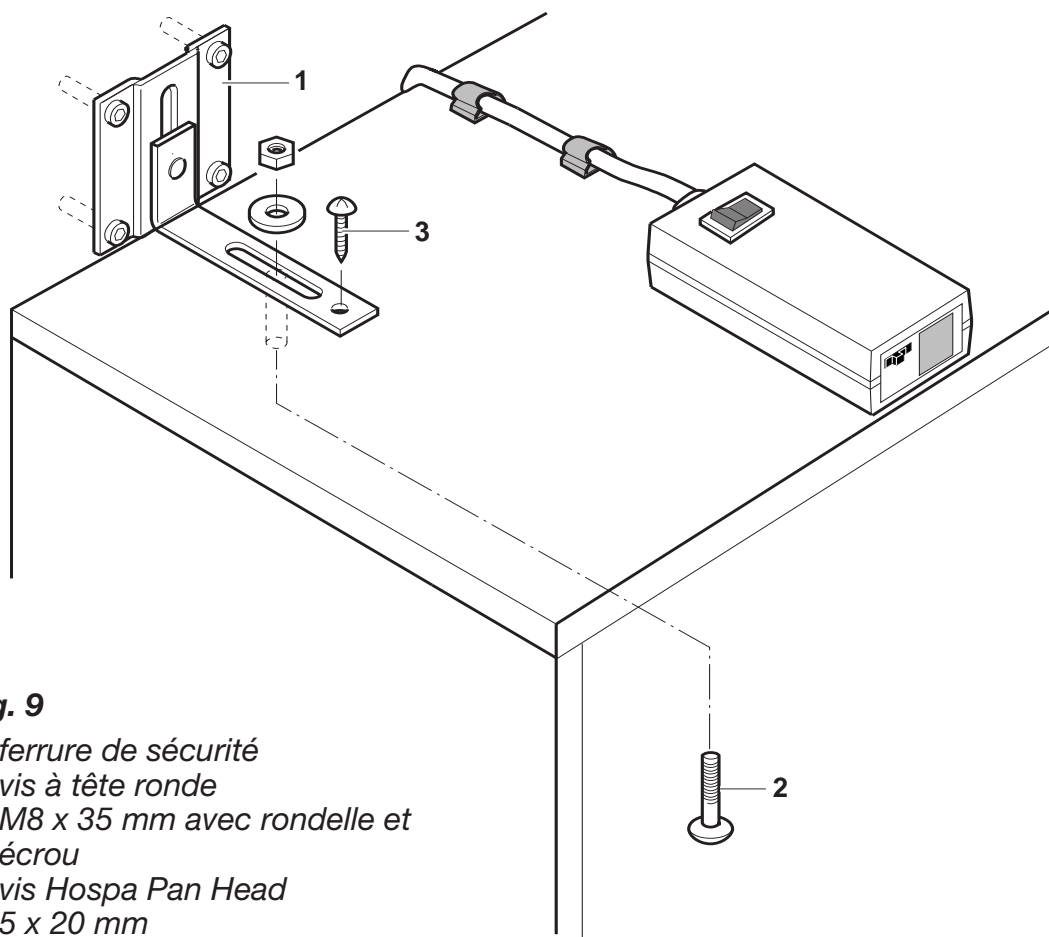


Fig. 9

- 1** ferrure de sécurité
- 2** vis à tête ronde
M8 x 35 mm avec rondelle et écrou
- 3** vis Hospa Pan Head
5 x 20 mm

- Fixer les deux ferrures de sécurité **1**, voir **fig. 9**, au moyen de quatre vis au mur, force de retenue F_H de chaque emplacement 400 N min. Ce matériel de fixation n'est pas contenu dans la livraison.
- Dresser le corps à l'endroit prévu et mettre la commande au sol à côté du corps.
- Visser les ferrures de sécurité avec une vis à tête ronde **2** et une vis Hospa **3** au corps, voir **fig. 9**.

F

Accrocher le cadre de lit

Attention! Vous risquer de vous coincer ou heurter en ouvrant le lit!



Assurez-vous avant d'ouvrir le lit qu'il n'y a pas de personnes, animaux ou objets dans la zone d'ouverture du lit.

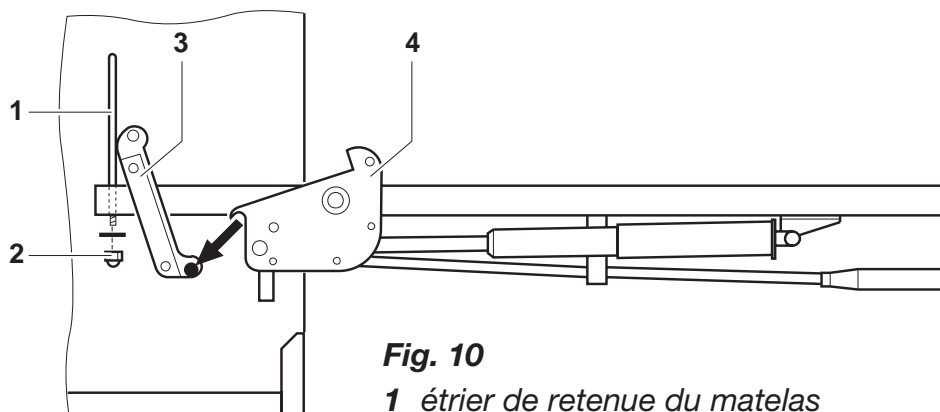
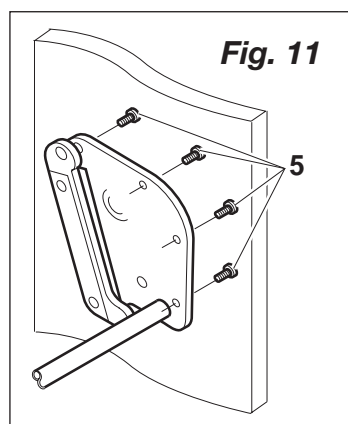
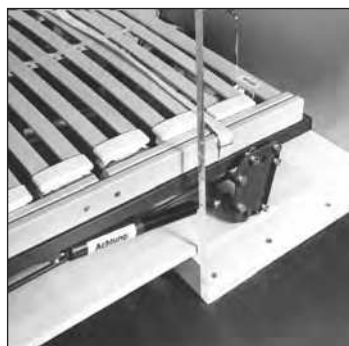


Fig. 10

- 1** étrier de retenue du matelas
- 2** écrou borgne M8 avec rondelle
- 3** étrier de fixation
- 4** plaque de raccord

- Insérer les deux étriers de retenue du matelas **1** dans le cadre de lit et les visser au moyen de l'écrou borgne et la rondelle **2**, voir **fig. 10**.
- Mettre le cadre de lit dans le corps de telle sorte que les nez des plaques de raccord **4** reposent sur les boulons des étriers de fixations **3**.
- Pour positionner les plaques de raccord correctement pivoter le lit vers le haut dans le corps.



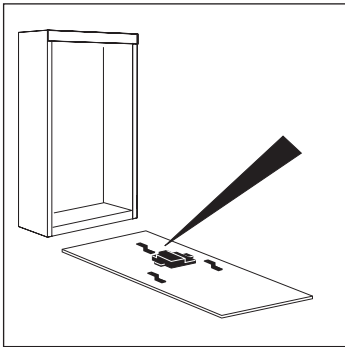
- Visser les plaques de raccord depuis l'extérieur aux parois latérales en utilisant quatre vis à tête fraisée M8 x 35 mm, voir **fig. 11**

Fig. 11

- 5** vis à tête fraisée avant

F

Préparation de la plaque avant



X = hauteur totale du socle et joint, voir **fig. 2** sur la page 6

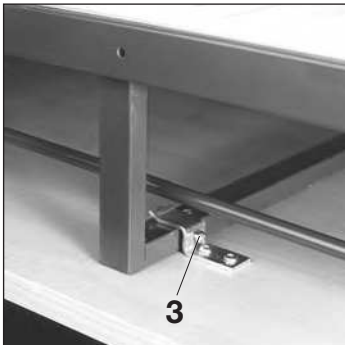


Fig. 13

3 vis à tête goutte de suif M4 x 12 mm pour le réglage en hauteur de la plaque avant

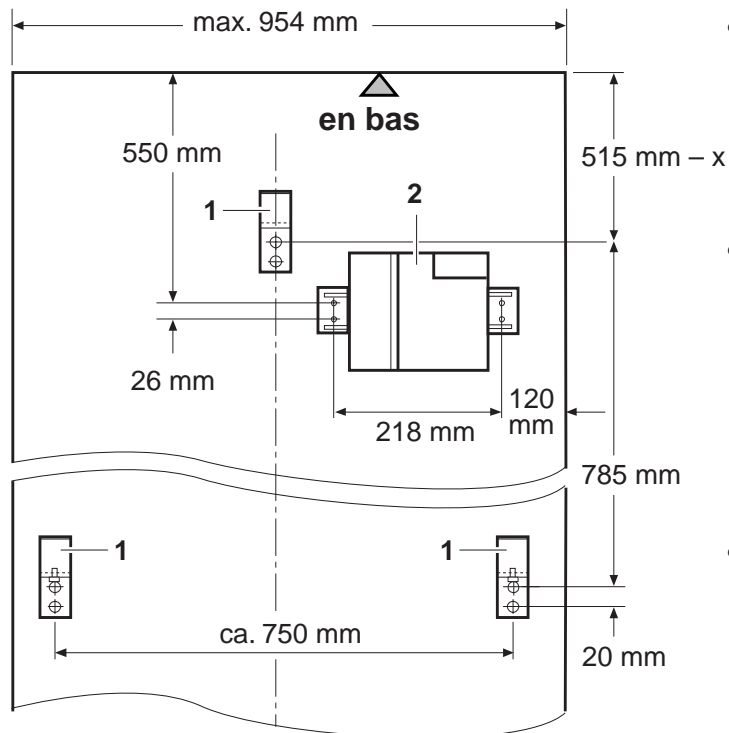


Fig. 12

1 équerre de fixation pour la plaque avant
2 commande

- Tracer la position des trous de perçage au côté intérieur de la plaque avant et les percer, voir **fig. 12**.
- Visser les trois équerres de fixation **1** à la plaque avant en utilisant deux vis Hospa Pan Head 4 x 17 mm pour chaque équerre de fixation.
- Après le montage de la plaque avant, visser la commande **2** à la plaque avant en utilisant quatre vis Hospa Pan Head 4 x 17 mm, voir **fig. 12**.

- Visser les vis à tête goutte de suif M4 x 12 mm **3** dans les deux équerres de fixation de la plaque avant, voir **fig. 13**.
- Mettre la plaque avant devant le corps
- Insérer la fiche à six pôles du récepteur à infrarouge dans la douille **4** et la fiche à deux pôles du moteur dans la douille **5** de la commande, voir **fig. 14**.

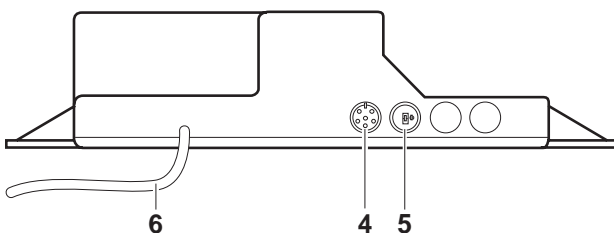


Fig. 14

4 douille à six pôles pour récepteur à infrarouge
5 douille à deux pôles pour moteur
6 câble d'alimentation secteur de la commande

- Mener le câble d'alimentation secteur **6** de la commande à travers l'ouverture dans la paroi arrière à la prise de courant à contact de protection.
- S'assurer que les valeurs de tension indiquées sur la commande sont conforme à la tension secteur. Insérer la fiche secteur.

F

Accrocher la plaque avant

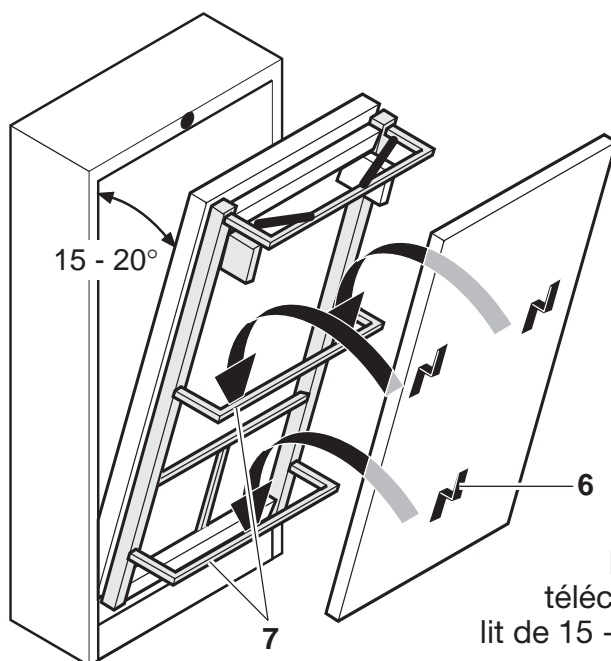


Fig. 15

- 6** équerre de fixation de la plaque avant
- 7** tube transversal médian et inférieur

- Mettre la commande dans l'armoire à la paroi arrière, insérer les fiches du récepteur à infrarouge et du moteur dans la commande et utiliser la télécommande pour ouvrir le cadre de lit de 15 - 20°, voir **fig. 15**.

- Accrocher les équerres de fixation **6** de la plaque avant préparée dans les tubes transversaux **7** au cadre de lit, voir **fig. 15**.

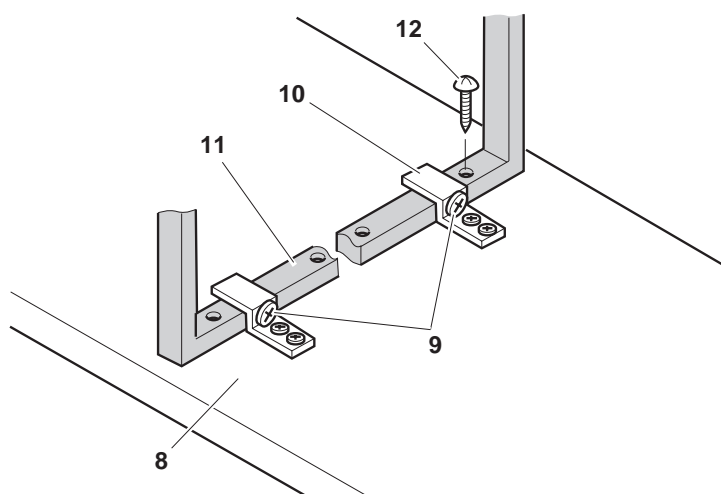


Fig. 16

- 8** plaque avant
- 9** vis à tête goutte de suif M4 x 10 mm
- 10** équerre de fixation de la plaque avant
- 11** tube transversal médian
- 12** vis Hopsa Pan Head 4,5 x 30 mm

- Ajuster la plaque avant **8** à l'aide des deux vis à tête goutte de suif **9** au tube transversal médian **11** et la la fixer avec une vis **12**. Fixer, si nécessaire, le cadre de lit et la plaque avant en haut au moyen d'un serre-joint et vérifier les joints de la plaque avant, voir **fig. 16**.

F

Pour sécuriser la plaque avant



Fig. 17

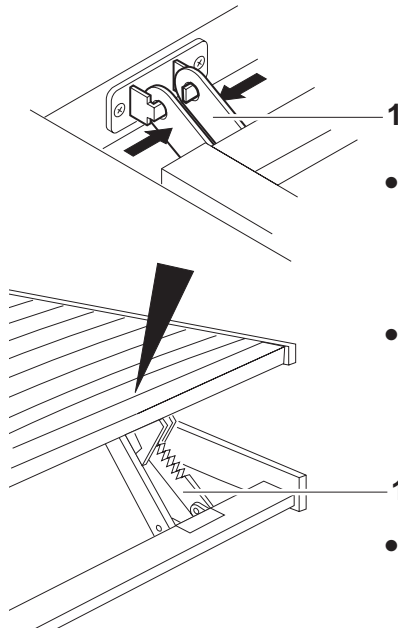


Fig. 17

1 compas à crans d'arrêt

- Utiliser la télécommande pour ouvrir complètement le cadre de lit avec la plaque avant accrochée.
- Soulever légèrement le sommier à lattes **1** le fermer et le décrocher, pivoter le sommier à lattes vers le haut, voir **fig. 17**.
- Ou retirer les lattes de ses logements, pour visser la plaque avant et la commande.



Fig. 18

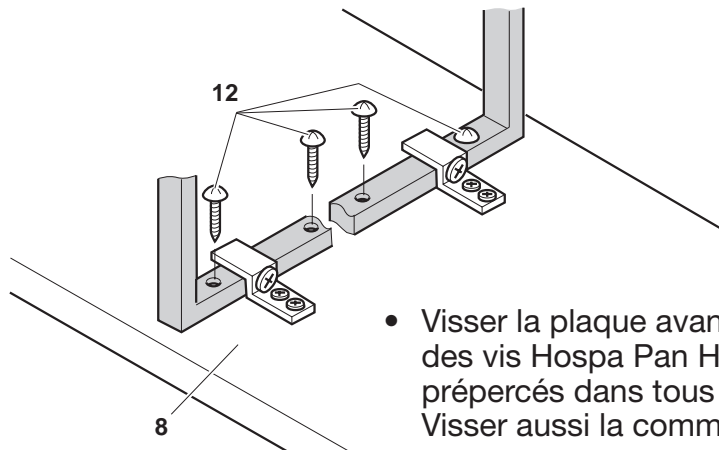


Fig. 18

12 vis Hospa Pan Head 4,5 x 30 mm et 4 x 17 mm pour les supports sur l'étrier de pied

- Visser la plaque avant **8** et le cadre de lit avec des vis Hospa Pan Head **12** par les trous prépercés dans tous les tubes transversaux. Visser aussi la commande, voir **fig. 18**.

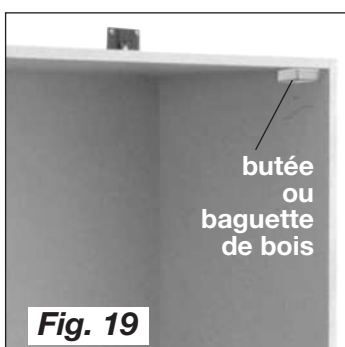


Fig. 19

butée
ou
baguette
de bois

- Pivoter le sommier à lattes vers le bas et accrocher le compas à crans d'arrêt ou insérer les lattes dans leurs logements.
- Pour éviter que le Bettlift plus de 90° dans le corps nous vous recommandons de monter des butées en haut à gauche et à droite (ou utiliser une baguette de bois), voir **fig. 19**.

F

Pour finir le montage

- Mettez le matelas en place et sécurisez-le à l'aide des sangles pour couverture et draps **12**, voir **fig. 1** sur la page **3**.
- Utiliser la télécommande à infrarouge pour fermer le Bettlift. Gardez la télécommande à un endroit sûr.
- Lorsqu'il y a deux Bettlifts avec moteur électrique prévus pour un fonctionnement indépendant dans la même pièce, utiliser des réglages différents pour les commutateurs de codage sur les récepteurs à infrarouge et les télécommandes, voir mode d'emploi.
- Attacher un exemplaire des instructions de montage de façon bien visible et durable au corps près de la position de fixation.
- Expliquez l'emploi du Bettlift avec moteur électrique à l'utilisateur et informez-le sur la sécurité.
- Donnez le mode d'emploi à l'utilisateur du Bettlift avec moteur électrique afin qu'il puisse se familiariser avec l'emploi.

Information technique

Hauteur de la façade du socle	75 - 100 mm
Hauteur intérieure du corps	2100 mm
Largeur max. de la plaque avant	954 mm
Force de retenue F_H pour une ferrure de sécurité qui est fixée au mur avec quatre vis	au moins 400 N
Poids total max., matelas et plaque avant	60 kg
Dimensions du matelas	900 x 2000 mm ²
Poids du matelas Häfele (Réf. 271.65.473)	14 kg
Épaisseur du matelas Häfele (Réf. 271.65.473)	160 mm
Temps d'ouverture/fermeture	env. 30 - 40 sec.
Tension du moteur	24 VCC
Connecteur secteur standard (d'autres connecteurs secteur sont disponibles sur demande)	230VAC/50Hz

E**Componentes incluidos**

- **Nº de referencia: 271.91.212 sin colchón**
 - **Nº de referencia: 271.91.214 con colchón**
-
- **Armazón premontado con:**
 - 1 Bastidor cama
 - 1 Cojinete combinado
 - 1 Somier
 - 1 Motor con cable de alimentación y clavija de dos polos
 - 2 Muelles de gas
 - 3 Cintas con broche para sujetar la ropa de cama
 - **2 Herrajes de seguridad según EN 1129-1 con:**
 - 2 Tornillos de cabeza redonda de 8 x 35 mm, tuercas y arandelas
 - 2 Tornillos Hospa de cabeza plana de 5 x 20 mm
 - **2 Orejetas** de aluminio
 - **3 Ángulo de soporte** del panel frontal
 - **2 Retenes para el colchón**
 - **1 Dispositivo de control** con cable y clavija de alimentación
 - **15 Sujetacables** autoadhesivos
 - **1 Receptor de infrarrojos** con 4 metros de cable y conector de 6 polos
 - **1 Mando a distancia por infrarrojos** con batería
 - **Tuercas y tornillos incluidos:**
 - 12 Tornillos de cabeza avellanada de 8 x 35 mm
 - 16 Tornillos Hospa de cabeza plana, 4 x 17 mm
 - 12 Tornillos Hospa de cabeza plana, 4,5 x 30 mm
 - 4 Tuercas de seguridad M8
 - 4 Arandelas
 - 2 Tornillos de gota de sebo 4 x 12 mm
 - **Materiales auxiliares**
 - 1 Plantilla para taladrar** de cartón
 - 1 Instrucciones de montaje**
 - 1 Instrucciones de manejo**

E

Medidas del armario

Entre el panel frontal y el cuerpo del armario debe haber cierta separación para permitir el movimiento del elevador cama.

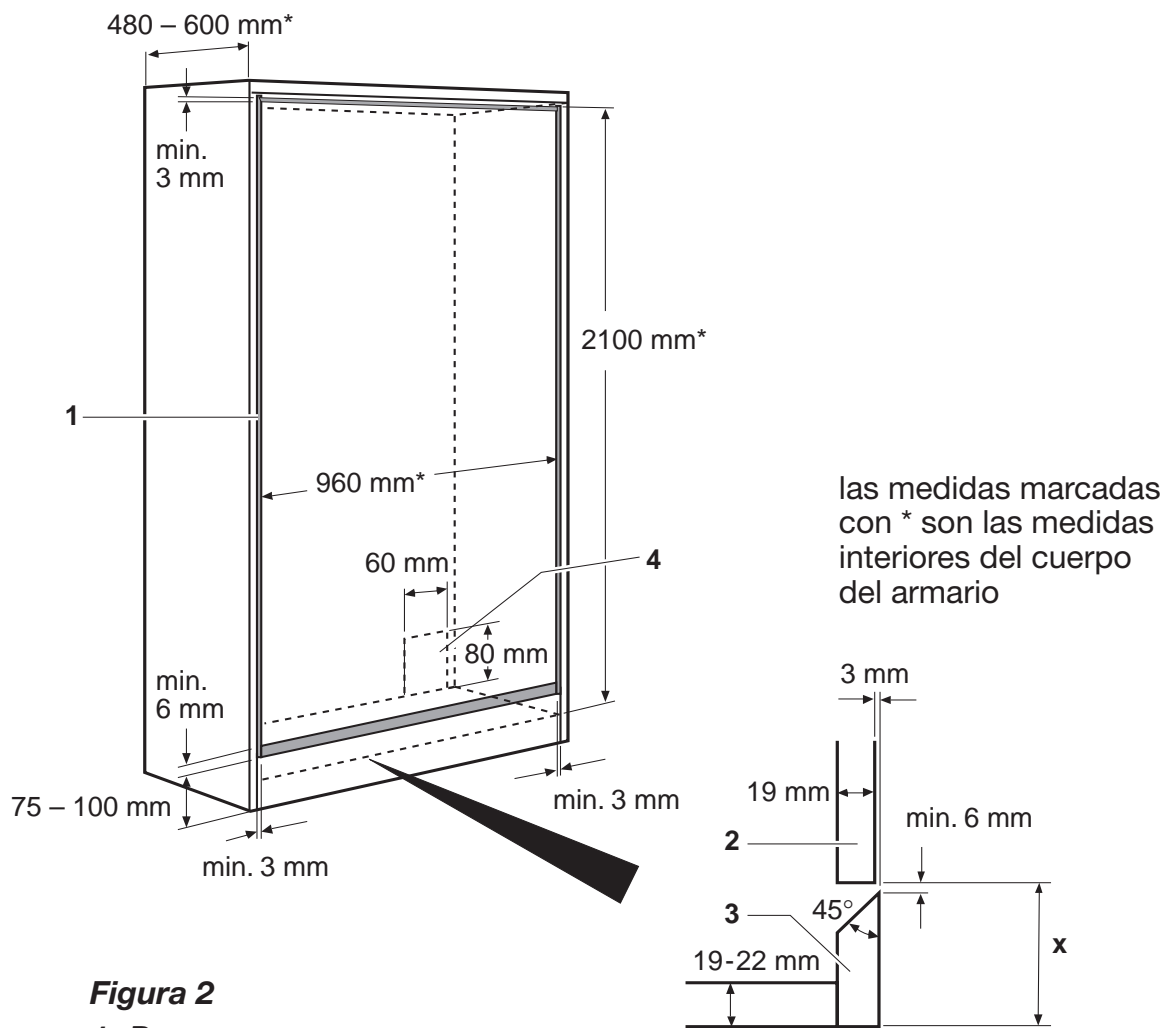


Figura 2

- 1 Ranura
- 2 Panel frontal
- 3 Zócalo
- 4 Hueco para el cable de alimentación y el cable del receptor de infrarrojos

X = Altura total del zócalo y la ranura

Material para construir el cuerpo del armario:

	Material	Grosor del material
Techo	Tablero de aglomerado	19 - 22 mm
Laterales	Tablero MDF	19 - 22 mm
Suelo	Tablero de aglomerado	19 - 22 mm
Base	Tablero de aglomerado	19 - 22 mm
Panel frontal	Tablero de aglomerado	19 mm

E

Preparativos de montaje

Asegúrese de haber recibido todos los componentes incluidos con este artículo.

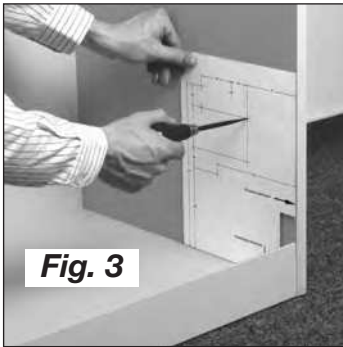


Fig. 3

Utilice la plantilla de cartón para marcar seis agujeros en el interior de los paneles laterales.

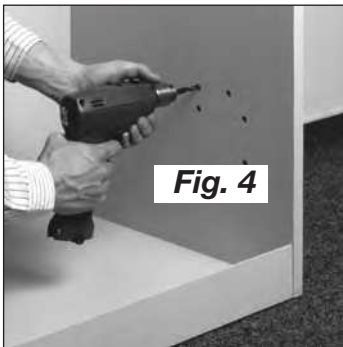


Fig. 4

Utilice una broca de 9 mm para taladrar los paneles laterales desde el interior, y una broca de 12 mm para ampliar ligeramente el diámetro exterior de los orificios.

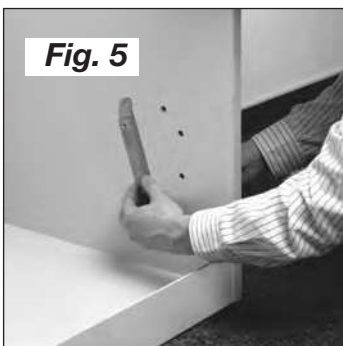
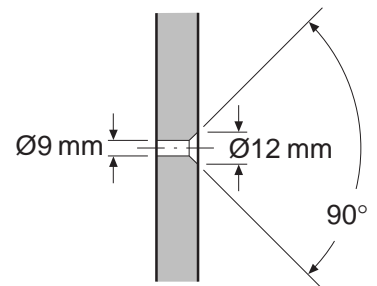


Fig. 5

Atornille cada estribo de soporte con dos tornillos de cabeza avellanada de 8 x 35 mm

E

Colocación del receptor de infrarrojos

El receptor de infrarrojos debe colocarse de modo que pueda recibir la señal del mando a distancia.



Fig. 6

Coloque el receptor de infrarrojos encima del armario. Si es preciso, fíjelo con cinta adhesiva de doble cara.

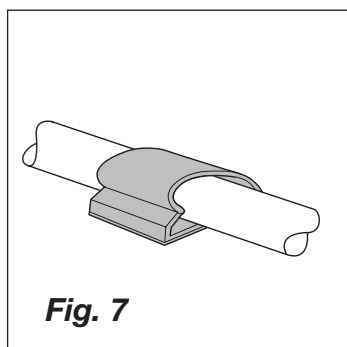


Fig. 7

Utilice los sujetacables autoadhesivos para fijar el cable del receptor a los paneles del suelo y el fondo del armario.

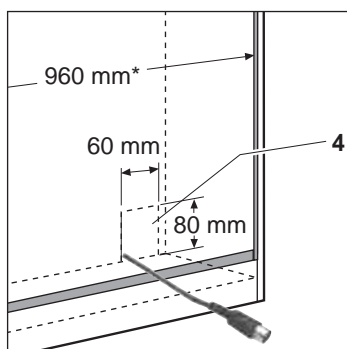
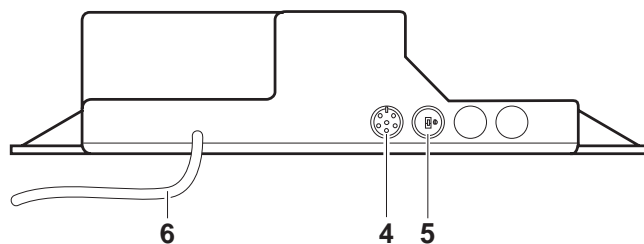



Fig. 8

Enchufe el conector de 6 polos en el zócalo 4 del dispositivo de control.



E

Herrajes de seguridad del elevador-cama

 Antes de sujetar el cuerpo del armario a la pared, introduzca el cable del receptor de infrarrojos por el hueco de la parte inferior, y saque al exterior el cable de alimentación del dispositivo de control.

Compruebe la nivelación y la firmeza del suelo y la pared en el emplazamiento elegido

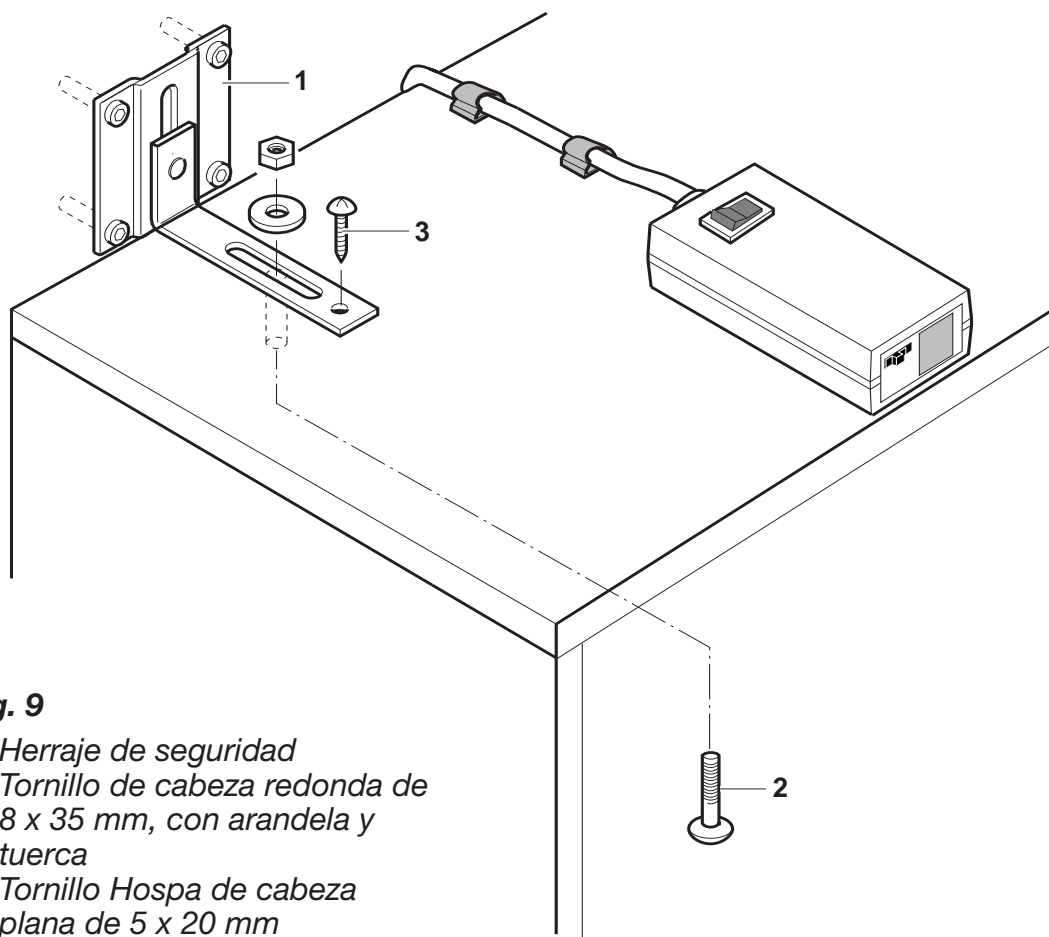
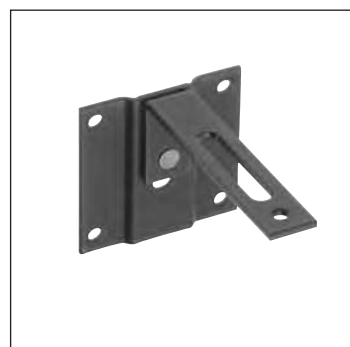


Fig. 9

- 1** Herraje de seguridad
- 2** Tornillo de cabeza redonda de 8 x 35 mm, con arandela y tuerca
- 3** Tornillo Hospa de cabeza plana de 5 x 20 mm

Fije a la pared los dos herrajes de seguridad **1** con cuatro tornillos cada uno. Vea la **Figura 9**. La fuerza de sujeción debe ser como mínimo 400 N en cada uno de los herrajes.

Este material no se suministra con el artículo.

Sitúe el cuerpo del armario en el emplazamiento previsto, y coloque al lado el dispositivo de control en el suelo.

- Atornille los herrajes de seguridad al cuerpo del armario, utilizando un tornillo de cabeza redonda **2** y un tornillo Hospa **3** para cada uno. Vea la **Figura 9**.

E

Instalación del armazón de la cama

Peligro de lesiones por impacto o aplastamiento cuando desciende el elevador cama



Antes de abrir, asegúrese de que no hay personas, animales ni objetos en el área de descenso del elevador cama.

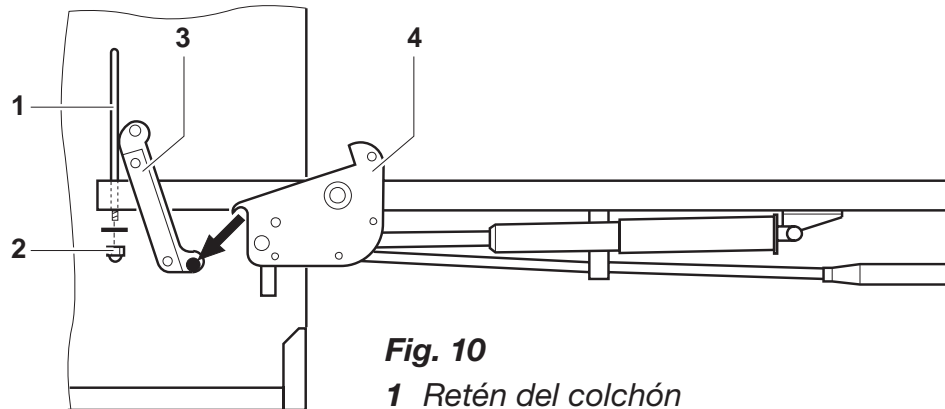


Fig. 10

- 1 Retén del colchón
- 2 Tuerca de seguridad M8 con arandela
- 3 Estribo de soporte
- 4 Cojinete compuesto

- Introduzca los dos retenes (1) del colchón en el bastidor de la cama y asegúrelos con las tuercas y arandelas (2). Vea la Figura 10.
- Sitúe el armazón de la cama en el cuerpo del armario, enganchando los salientes de los cojinetes (4) en los vástagos de los estribos de soporte (3).
- Para colocar los cojinetes en la posición correcta, levante el armazón de la cama dejándolo de pie dentro del armario.

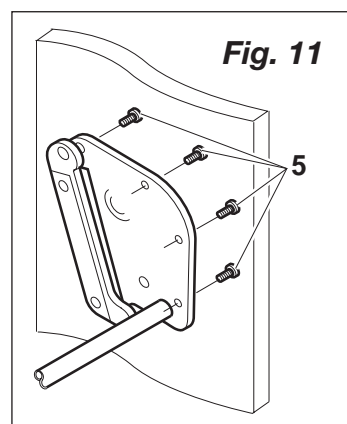
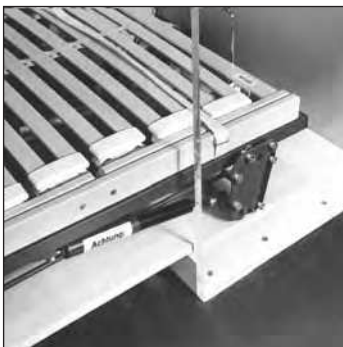


Fig. 11

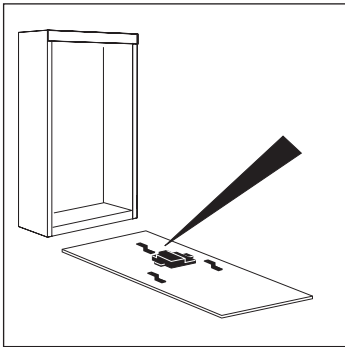
Fije los cojinetes a los paneles laterales desde el exterior, cada uno con 4 tornillos de cabeza avellanada de 8 x 35 mm. Vea la Figura 11.

Fig. 11

- 5 Tornillos de cabeza avellanada en la parte del cabecero

E

Preparación del panel frontal



X = Altura total del zócalo y la ranura. Vea la Fig. 2 de la página 6

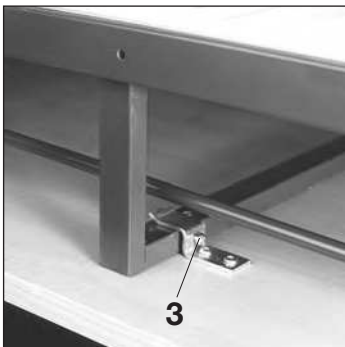


Fig. 13

3 Tornillos de gota de sebo de 4 x 12 mm, para ajustar la altura del panel frontal.

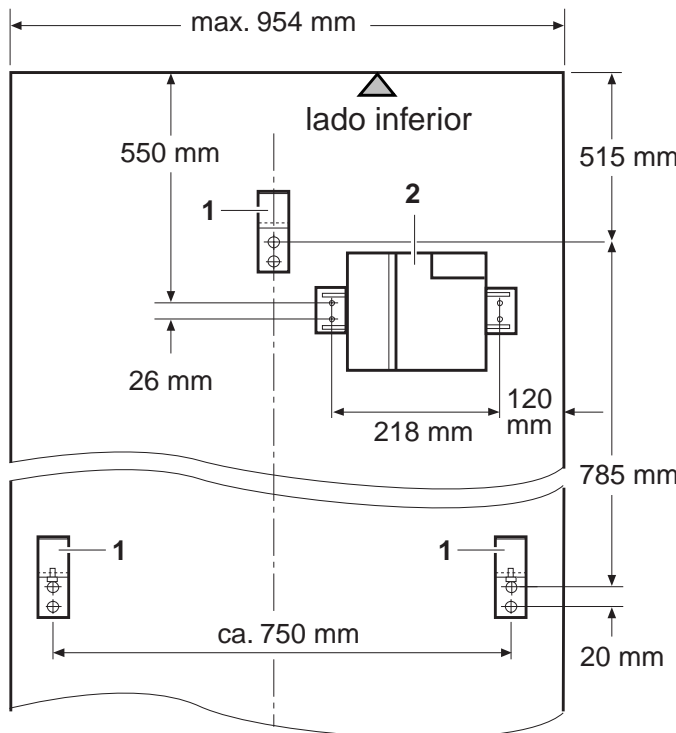


Fig. 12

1 Ángulos de soporte del panel frontal
2 Dispositivo de control

Señale los agujeros y taladre el panel frontal desde la cara interior. Vea la Fig. 12

Atornille al panel frontal con los tres ángulos de soporte **1**, utilizando para cada una dos tornillos Hospa de cabeza plana de 4 x 17 mm.

Después de montar el panel frontal, fije a éste el dispositivo de control **2** utilizando cuatro tornillos Hospa de cabeza plana de 4 x 17 mm. Vea la Fig. 12

Enrosque los dos tornillos de gota de sebo **3** de 4 x 12 mm en los ángulos de soporte del panel frontal que están alineados en horizontal, véase la Fig. 13

- Coloque el panel frontal delante del cuerpo del armario
- Enchufe el conector de 6 polos del receptor de infrarrojos en el casquillo **4**, y el conector de 2 polos del motor en el casquillo **5** del dispositivo de control. Vea la Figura 14.

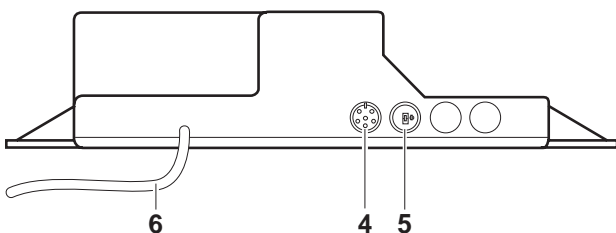


Fig. 14

4 Casquillo de 6 polos para el receptor de infrarrojos
5 Casquillo de 2 polos para el motor
6 Cable de alimentación del dispositivo de control

- Saque el cable de alimentación **6** del dispositivo de control por el hueco del panel posterior, llevándolo hacia una toma de corriente con puesta a tierra.
- Asegúrese de que el voltaje del dispositivo de control es el mismo que el de la red eléctrica. Después, enchufe el cable de alimentación.

E

Colocación del panel frontal

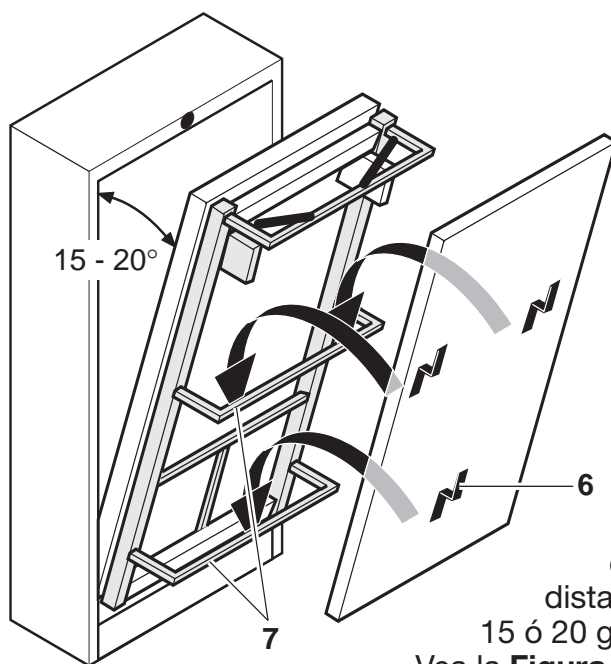


Fig. 15

- 6** Ángulos de soporte del panel frontal
- 7** Travesaño central y travesaño inferior

Coloque el dispositivo de control en el interior del armario, junto al panel posterior.

Enchufe los conectores del receptor de infrarrojos y del motor. Utilizando el mando a distancia, suba el elevador cama hasta 15 ó 20 grados de la vertical.

Vea la **Figura 15**.

- Coloque el panel frontal colgándolo por los ángulos **6** en los travesaños **7** del armazón de la cama. Vea la **Figura 15**.

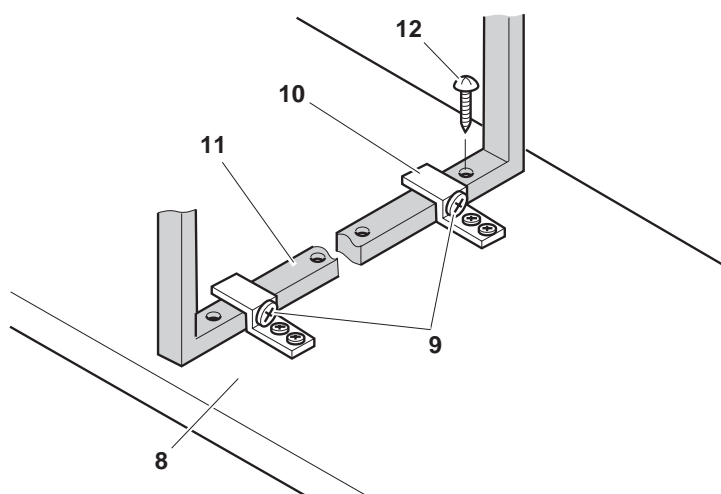


Fig. 16

- 8** Panel frontal
- 9** Tornillo de gota de sebo de 4 x 10 mm
- 10** Ángulos de soporte del panel frontal
- 11** Travesaño central
- 12** Tornillo Hopsa de cabeza plana, 4,5 x 30 mm

- En el travesaño central **11**, ajuste la altura del panel frontal **8** con los dos tornillos de gota de sebo **9**, fijando esta posición con un tornillo **12**. En caso necesario, aumente la separación entre el panel frontal y el cuerpo del armario con un sargento de apriete, y vuelva a comprobar cómo encaja el panel. Vea la **Figura 16**.

E

Asegurar el panel frontal



Fig. 17

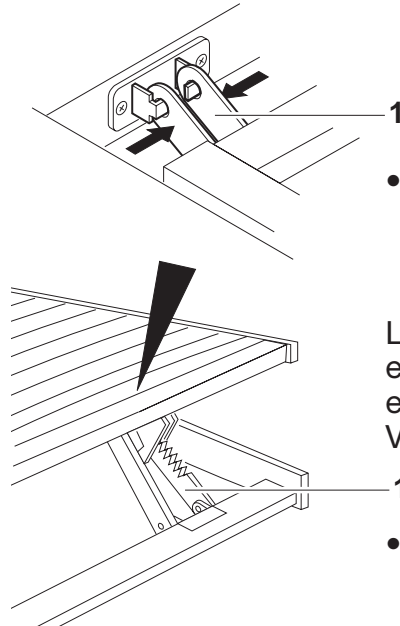


Fig. 17

1 Trinquete de elevación

- Utilizando el mando a distancia, baje completamente el armazón de la cama con el panel frontal colgado.

Levante un poco el somier, presione hacia dentro el trinquete de elevación y cuélguelo. Compruebe el mecanismo levantando el cabecero del somier. Vea la **Figura 17**.

- Alternativamente, para atornillar el panel frontal y fijar el dispositivo de control, puede retirar algunas lamas sacándolas de su soporte.



Fig. 18

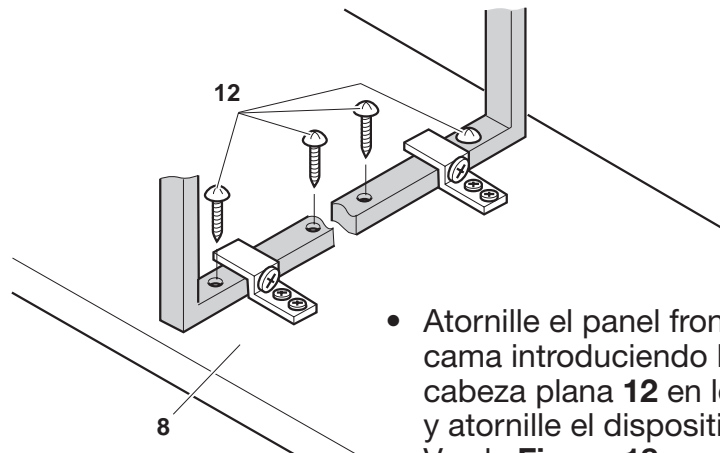


Fig. 18

12 Tornillos Hospa de cabeza plana, de 4,5 x 3 mm y de 4 x 17 mm para la fijación de las patas

- Atornille el panel frontal **8** y el armazón de la cama introduciendo los tornillos Hospa de cabeza plana **12** en los agujeros de las patas, y atornille el dispositivo de control. Vea la **Figura 18**.



Fig. 19

Tope o listón de madera

- Baje el somier hasta la horizontal, y vuelva a colgar el trinquete de elevación, o bien coloque otra vez las lamas en sus soportes.
- Para que el elevador cama no entre en el cuerpo del armario (más de 90°), es aconsejable instalar un tope interior, a ambos lados del panel superior. También puede atornillar un listón de madera. Vea la **Figura 19**.



Completar la instalación

- Coloque el colchón y asegúrelo con las cintas de sujeción de la ropa de cama **12**. Vea la **Figura 1** de la página **3**.
- Haga subir el elevador cama con el mando a distancia, y guarde el mando en un lugar seguro.
- Cuando haya dos elevadores cama en la misma habitación, y se vayan a utilizar de modo independiente, seleccione distintas posiciones en el conmutador codificable del receptor y del mando a distancia por infrarrojos. Vea las instrucciones de manejo.
- Coloque las instrucciones de montaje en un lugar visible del cuerpo del armario, cerca de los puntos de fijación.
- Explique al usuario, o al responsable del manejo, cómo utilizar el elevador cama con motor eléctrico y asegúrese de que comprende las advertencias sobre seguridad.
- Entregue las instrucciones de manejo del elevador cama con motor eléctrico al usuario, o al responsable del elevador cama, para que las lea y las guarde.

Datos técnicos

Altura del zócalo	75 - 100 mm
Altura interior del cuerpo del armario	2100 mm
Anchura máxima del panel frontal	954 mm
Fuerza de sujeción de cada herraje de seguridad fijado con cuatro tornillos	Mínimo 400 N
Peso total máximo del colchón y el panel frontal	60 kg
Dimensiones del colchón	900 x 2000 mm ²
Peso del colchón Häfele (Nº de ref. 271.65.473)	14 kg
Grosor del colchón Häfele (Nº de ref. 271.65.473)	160 mm
Duración de la apertura / cierre	30 - 40 seg. aprox.
Potencia del motor	24 VDC
Conexión eléctrica estándar (otras variantes disponibles por encargo)	230VAC/50Hz

Europa

Hauptsitz Deutschland

Häfele GmbH & Co
72202 Nagold
☎ +49 74 52 / 95-0
☎ +49 74 52 / 95-2 00
E-Mail: info@haefele.de

VB* Baden-Württ.-Ost

Häfele GmbH & Co
72202 Nagold
☎ +49 74 52 / 95-3 01
☎ +49 74 52 / 95-3 87

VB Baden-Württ.-West

Häfele GmbH & Co
72202 Nagold
☎ +49 74 52 / 95-3 02
☎ +49 74 52 / 95-3 86

VB Berlin

Häfele GmbH & Co
12307 Berlin
☎ +49 30 / 72 39 52-0
☎ +49 30 / 7 23 19 31

VB Dresden

Häfele GmbH & Co
01279 Dresden
☎ +49 3 51 / 2 52 27 87
☎ +49 3 51 / 2 52 27 80

VB Frankenthal

Häfele GmbH & Co
67227 Frankenthal
☎ +49 62 33 / 2 00 84
☎ +49 62 33 / 2 11 96

VB Haltern

Häfele GmbH & Co
45721 Haltern
☎ +49 23 64 / 9 27 10
☎ +49 23 64 / 20 98

VB Hannover

Häfele GmbH & Co
30659 Hannover
☎ +49 5 11 / 61 01 91-0
☎ +49 5 11 / 61 01 91-99

VB Kaltenkirchen

Häfele GmbH & Co
24568 Kaltenkirchen
☎ +49 41 91 / 9 53-0
☎ +49 41 91 / 9 53-99

VB Köln

Häfele GmbH & Co
50996 Köln
☎ +49 22 36 / 39 94-0
☎ +49 22 36 / 39 94-99

VB Landshut

Häfele GmbH & Co
84032 Landshut
☎ +49 8 71 / 9 74 87-0
☎ +49 8 71 / 9 74 87-99

VB München

Häfele GmbH & Co
85630 Grasbrunn
☎ +49 89 / 46 14 63
☎ +49 89 / 4 61 46-4 00

VB Naumburg

Häfele GmbH & Co
D-06618 Naumburg
☎ +49 34 45 / 77 90-0
☎ +49 34 45 / 77 90-99

VB Nürnberg

Häfele GmbH & Co
D-91126 Schwabach
☎ +49 91 22 / 93 18-0
☎ +49 91 22 / 93 18-99

VB Paderborn

Häfele GmbH & Co
D-33100 Paderborn
☎ +49 52 51 / 5 21 90
☎ +49 52 51 / 52 72 53

VB Wetzlar

Häfele GmbH & Co
D-35614 Asslar
☎ +49 64 41 / 87 05-0
☎ +49 64 41 / 87 05-1 99

Belgien

Häfele GmbH & Co
Info-Bureau
9240 Zele
☎ +32 52 / 45 01 14
☎ +32 52 / 45 01 51

Dänemark

Häfele Danmark A/S
7800 Skive
☎ +45 97 / 51 15 22
☎ +45 97 / 51 12 13
E-Mail: info@haefele.dk

Finnland

Häfele GmbH & Co
Helapalvelu
15200 Lahti
☎ +3 5 83 / 87 77 70
☎ +3 5 83 / 8 77 77 88
E-Mail: info@haefele-fi.com

Frankreich

Häfele France s.à.r.l.
95157 Taverny Cédex
☎ +33 1 / 30 40 54 50
☎ +33 1 / 30 40 54 61
E-Mail: info@haefele.fr

Großbritannien

Häfele U.K. Ltd.
Rugby, Warks./CV211RD
☎ +44 17 88 / 54 20 20
☎ +44 17 88 / 54 44 40
E-Mail: info@haefele.co.uk

Irland

Häfele Ireland Ltd.
Kilcoole, Co. Wicklow
☎ +3 5 31 / 2 87 34 88
☎ +3 5 31 / 2 87 35 63
E-Mail: info@haefele.ie

Italien

Häfele Italia s.r.l.
20030 Lentate S.S. -MI-
☎ +39 03 62 / 5 77 41
☎ +39 03 62 / 5 77 44 77
E-Mail: info@haefele.it

Niederlande

Häfele Nederland BV
7333 NZ Apeldoorn
☎ +31 55 / 5 38 46 00
☎ +31 55 / 5 42 49 50
E-Mail: info@haefele.nl

Österreich

Häfele Austria GmbH
5322 Hof (Salzburg)
☎ +43 62 29 / 3 90 39-0
☎ +43 62 29 / 3 90 39-30
E-Mail: info@haefele.at

Polen

Häfele GmbH & Co
Przedstawicielstwo w Polsce
51-610 Wrocław
☎ +48 71 / 3 72 87 80
☎ +48 71 / 3 72 82 06
E-Mail: info@haefele.pl

Portugal

Häfele Escritorio de Vendas
4470 Maia
☎ +3 51 22 / 9 47 55 96
☎ +3 51 22 / 9 48 15 74

Schweden

Häfele GmbH & Co
Försäljningskontor
38240 Nybro
☎ +46 4 81 / 1 86 50
☎ +46 4 81 / 1 86 48

Schweiz

Häfele Schweiz AG
8280 Kreuzlingen
☎ +41 71 / 6 86 82 20
☎ +41 71 / 6 86 82 82
E-Mail: info@haefele.ch

Spanien

Häfele Herrajes España S.L.
28923 Alcorcón-Madrid
☎ +34 91 / 6 44 80 21
☎ +34 91 / 6 44 80 28
E-Mail: info@haefele.es

Türkei

Häfele GmbH & Co
Özce Center
81120 Icerenköy-Istanbul
☎ +90 2 16 / 5 74 82-11
☎ +90 2 16 / 5 74 82-20
E-Mail: info@haefele.com.tr

Afrika

Südafrika

Häfele South Africa (Pty) Ltd
Sundowner 2161
☎ +27 11 / 7 94 40 89
☎ +27 11 / 7 94 14 90
E-Mail: info@haefele.co.za

Amerika

Argentinien

Häfele Argentina S.A.
C 1416 AJG Buenos Aires
☎ +54 11 / 45 81 26 00
☎ +54 11 / 45 81 54 00
E-Mail: info@haefele.com.ar

Brasilien

Häfele Brasil Ltda.
04795-100 São Paulo, SP
☎ +55 11 / 2 46 40 99
☎ +55 11 / 2 47 69 82
E-Mail: info@haefele.com.br

Kanada

Häfele Canada Inc.
Burlington, ON L7L 6A8
☎ +1 9 05 / 3 36 66 08
☎ +1 9 05 / 3 19 44 46
E-Mail: info_cn@hafeleamericas.com

Mexiko

Häfele de México S.A. de C.V.
Querétaro, Qro., México.
☎ +52 42 / 23 68 20
☎ +52 42 / 13 62 48
E-Mail: info_mx@hafeleamericas.com

USA

Häfele America Co
Archdale, N.C. 27263
☎ +1 3 36 / 8 89 23 22
☎ +1 3 36 / 4 31 38 31
E-Mail: info_us@hafeleamericas.com

Australien, Neuseeland

Australien

Häfele Australia Pty. Ltd.
Dandenong, VIC 3175
☎ +61 3 / 92 12 20 00
☎ +61 3 / 92 12 20 01
E-Mail: info@haefele.com.au

Neuseeland

Häfele (N.Z.) Limited
East Tamaki, Auckland
☎ +64 9 / 2 74 20 40
☎ +64 9 / 2 74 20 41
E-Mail: info@haefele.co.nz

Mittlerer Osten

Dubai

Häfele GmbH & Co
Dubai Representative Office
Dubai/U.A.E.
☎ +97 14 / 2 85 94 50
☎ +97 14 / 2 86 08 49

Fernost

China

Häfele GmbH & Co
Beijing Representative Office
100004 Beijing
☎ +86 10 / 65 23 31 78
☎ +86 10 / 65 23 31 72

Hong Kong

Häfele GmbH & Co
HK Representative Office
Hong Kong
☎ +8 52 / 23 68 64 33
☎ +8 52 / 23 68 99 72

Indonesien

P.T. Häfele Indotama
Tangerang 15314
☎ +62 21 / 75 87 88 88
☎ +62 21 / 75 87 77 77
E-Mail: info@hri.hafele.de

Japan

Häfele Japan K.K.
Kouhoku-Ku, Yokohama 222-0033
☎ +81 45 / 4 76 28 11
☎ +81 45 / 4 76 28 10
E-Mail: info@haefele.co.jp

Malaysia

Häfele (Malaysia) Sdn. Bhd.
40150 Shah Alam
☎ +60 3 / 55 69 25 26
☎ +60 3 / 55 69 35 26
E-Mail: info@haefele.po.my

Philippinen

Häfele Philippines Inc.
Manggahan Pasig City 1611
Metro Manila
☎ +63 2 / 6 81 53 52
☎ +63 2 / 6 81 53 41
E-Mail: info@haefele.com.ph

Singapur

Häfele Singapore Pte Ltd
Singapore 199597
☎ +65 2 97 / 56 55
☎ +65 2 97 / 58 55
E-Mail: info@haefele.com.sg

Südkorea

Häfele Korea Inc.
657 Jinu-ri, Kyonggi-do
☎ +82 31 / 7 60 76 00
☎ +82 31 / 7 60 76 09
E-Mail: info@haefele.co.kr

Taiwan

Häfele Taiwan Ltd.
Taipei 114 Taiwan, R.O.C.
☎ +8 8 62 / 26 27 88 80
☎ +8 8 62 / 26 27 88 78
E-Mail: info@haefele.com.tw

Thailand

Häfele (Thailand) Limited
Yannawa, Bangkok 10120
☎ +66 2 / 6 83 09 83
☎ +66 2 / 6 83 05 90
E-Mail: info@haefele.co.th

Vietnam

Liaison Office of
Häfele Singapore Pte Ltd
Ho Chi Minh City
☎ +84 8 / 8 34 07 48
☎ +84 8 / 8 34 07 31